

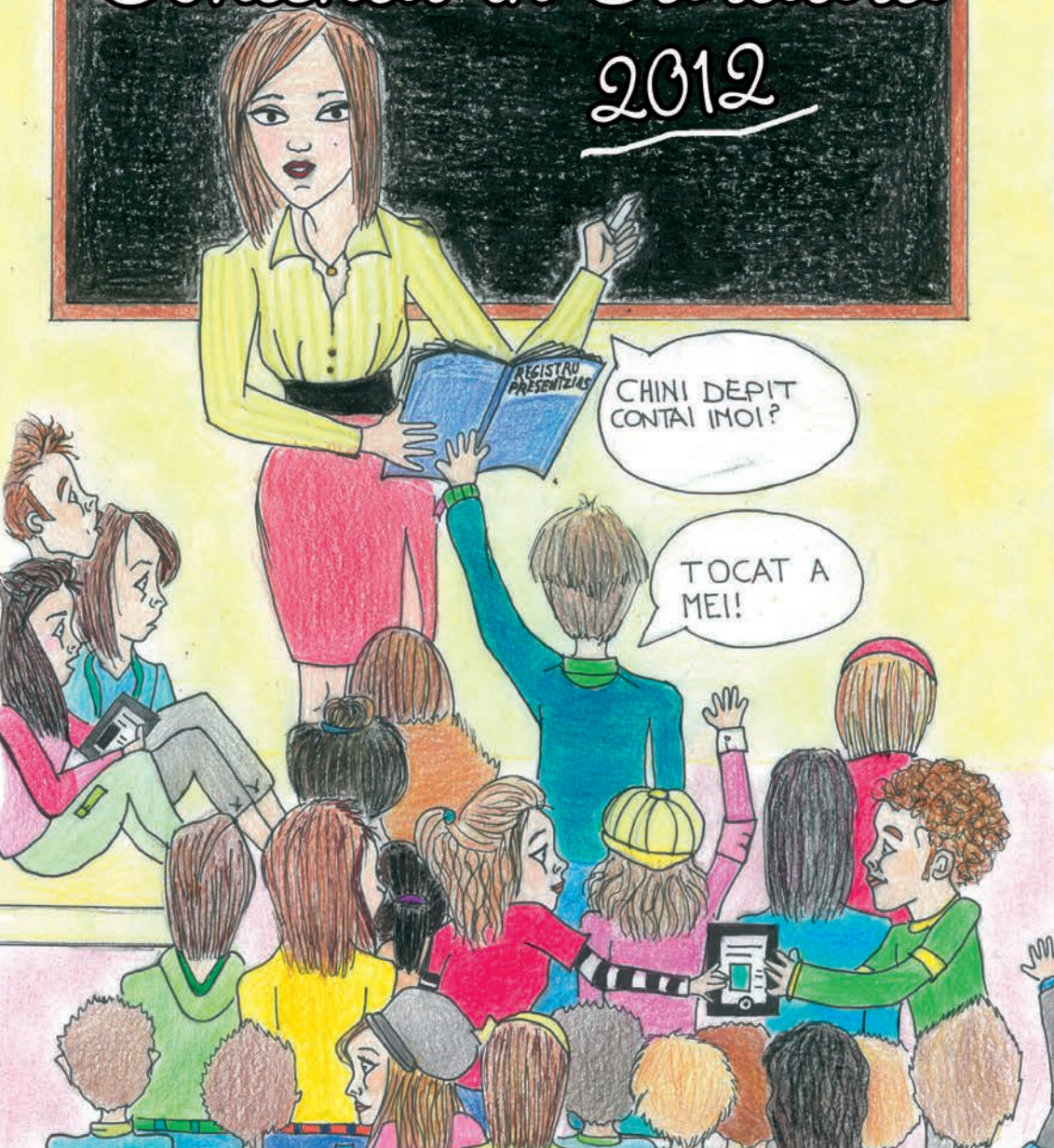


Comunu  
de Sàrdara



PRIMU EDITZIONI CUNCURSU LITERÀRIU IN LÌNGUA SARDA

# Contendi in Sàrdara 2012



Aministratzioni Comunali de Sàrdara

***CONTENDI IN  
SÀRDARA***

**Primu editzioni 2012**



Terras e fueddus teneiaus  
Luxis mannas in is crèsias arestis  
Teneiaus òminis fortis in batalla  
e durcis aintru 'e noti.  
E poita imoi, o sorti,  
est de giòbias medas  
Chi no tessu prus fànugas a nuu  
e prus no acàpiu in s'oru de s'enna  
is annus de su sali?

*Anna Cristina Serra*



S'Aministratzioni comunali

Torrat gràtzias a:

**PRO LOCO**

**GIURIA DE CUNCURSU**

***Duilio Caocci*** (presidenti)

docenti del literaduras regionalis Univ. de Casteddu

***Alessandro Biolla*** (cumponenti)

operatori de portaitu e formadori de (e in) lìngua sarda;

***Antonello Garau*** (cumponenti)

trasladori/intèrpreti, ispecializau in promovimentu e avaloramentu

de sa lìngua sarda;

***Ivo Murgia*** (cumponenti)

scridori e operatori culturali in lìngua sarda;

**Elena Mameli**

po sa coberta de su liburu

is **impreaus comunali** de sa segreteria apariciadora

# ÌNDIXI

<b>Presentada</b>	<b>9</b>
Giampaolo Pisu	
<b>Prefatzioni</b>	<b>11</b>
Cumissioni de cuncursu	
<b>Setzioni A - Poesia</b>	
Primu prèmiu: Onnis Giovanni “ <i>Don Lariu fia, e don Lariu seu!</i> ”	<b>14</b>
Segundu prèmiu: Erriu Dante “ <i>Unu pratu ‘e luxi</i> ”;	<b>16</b>
Su de tres prèmius: Chessa Giovanni “ <i>Si dia àere pòtidu</i> ”	<b>18</b>
Mentzioni: Nurchis Mario “ <i>Ninnidu de mama Keniana</i> ”	<b>20</b>
Mentzioni: Cherchi Federica “ <i>Tui, anca ses</i> ”	<b>21</b>
<b>Òpera foras de cuncursu</b>	
Mentzioni: Biggio Mariatina Battistina “ <i>Sun fiurie i stèlle</i> ”	<b>23</b>
<b>In òrdini alfabèticu</b>	
Altana Antonio “ <i>Beru amore</i> ”	<b>25</b>
Ardu Angelo Maria “ <i>Abreschida Noa</i> ”	<b>27</b>
Bellisai Giovanni “ <i>Arrazz’e congrega!</i> ”	<b>29</b>
Cardia Torbeno “ <i>Timu</i> ”	<b>31</b>
Coni Eugenio “ <i>Gràtzias a</i> ”	<b>32</b>
Ibba Remo “ <i>Amigus e parentis in otavas</i> ”	<b>34</b>
Mingioni Angelo Maria “ <i>Si alas aio juttu</i> ”	<b>41</b>

Piras Angelica <i>“Farrancadas de tui”</i>	<b>43</b>
Piu Vincenzo <i>“Bisus de Speranzia”</i>	<b>44</b>
Podda Antonella <i>“Seu Innamorada”</i>	<b>46</b>
Podda Rosanna <i>“S’arrìsu intzetau”</i>	<b>47</b>
Scampuddu Angela <i>“Serenada”</i>	<b>49</b>
Secci Giancarlo <i>“A de noti”</i>	<b>50</b>
Serri Alfio <i>“S’aposentu”</i>	<b>51</b>
Vidili Elettra <i>“Paristoria”</i>	<b>53</b>

### **Setzioni B - Contus**

Primu prèmiu: Medda Franco <i>“Disafiu in su Carsu”</i>	<b>56</b>
Segundu prèmiu: Lapia Giannetto <i>“Tzoeddu”</i>	<b>62</b>
Su de tres prèmius: Gonario Carta Brocca <i>“Mannoi Gonario e sa Janamora ‘e “Sa mandra”</i>	<b>67</b>

### **In òrdini alfabèticu**

Dessì Giovanna <i>“Boica e sa mamma de su bentu”</i>	<b>71</b>
Firinu Greca <i>“Su donu de Sa Zana Mariedda”</i>	<b>75</b>
Marongiu M. Luigia <i>“Ajaiu e mama”</i>	<b>86</b>
Melis Claudia <i>“Candu fèissbuc funtzionàt a getonis”</i>	<b>89</b>
Secci Giancarlo <i>“Bentu Estu e Spanigadroxu”</i>	<b>94</b>
Tatti Gigi <i>“Ciona”</i>	<b>99</b>

### **Setzioni C - Scola**

Primu prèmiu: <i>“Sa Sardigna”</i>	<b>106</b>
------------------------------------	------------





## PRESENTADA

Custu prèmiu literàriu nascit po s'apretu de amostai a sa comunidadi nosta s'esistèntzia de una literadura sarda. Bolit essi duncas unu de is aposentus bellus anca arriciri is ambasciadoris de sa literadura populari, cussa prus scheta chi sterrit contus e poesias cosidas cun su filu lèbiu de sa pantasia. Una literadura pagu connota e carcullada de sa crítica literària ufitziali e chi fueddat cun s'elementu culturali chi prus de is àterus identificat unu pòpulu: sa lingua! Lingua marcada a fogu de bregùngia de is istitùtus educadoris finas de su tempus de su fàsciu, e chi ancora oi no arrennescit a si ndi scabulli e scutullai de coddus su "stigma" chi est cundennendi-dda. Mancai is leis, lingua e literadura sarda (chi est sceti cussa scritta in sardu), no ant mai imperrau a sa sèria su liminaxi de scola, logu anca apròliat sa cultura chi sa sotziedadi cunsiderat importanti. Est cussu s'umiadroxu, *il traguardo*, anca depeus lompi ca unu pòpulu chi no at prodùsiu cultura dinnia de su logu de s'imparu po antonomàsia (cumentu circant de si cumbinci) no ballit nudda! Nosu custu no ddu podeus prus baliai!

In Sardigna nci teneus una produtzioni literària manna testimòngia de una lingua ancora bia e biatza. Funt medas is prèmius literàrius che su de Otieri chi de annus medas arrenguitzant is scridoris. In custus ùrtimus 30 annus si funt scritu prus de 200 romanzus cun autoris de cabesusu a cabegioossu, de orbescidòrgiu a scurigadòrgiu. Sa Sardigna est una terra de poetas ma parrit chi no ddu scipiat prus nemus! Una "rimotzioni culturali" fata passai bortas medas po modernidadi ma chi in rialtadi est su sinnu de unu sciacu antropològicu mannu. Candu is fillus de is fillus nostus ddu ant a scoberri est malu a crei chi si potzant perdonai.

Ma calincuna cosa incumintzat a si movi, sceraus una cuscièntzia noba finas in is giòvunus acataus de sa grandu *fura*.

Po su chi spetat a sa crítica literària oi nci teneus intelletualis che Salvatore Tola cun "La letteratura in Lingua Sarda" e "Cinquant'anni di premi letterari in lingua sarda" chi provant a ndi scovecai su cobertori de sa pingiada anca buddit sa literadura nosta. Ma po cumprendi

diaveras cali est sa situatzioni tocat a si ligi su bellu sàgiu de Antoni Arca “Benidores”.

Torru gràtzias a nòmini de s’Aministratzioni Comunali de Sàrdara a sa Pro Loco, uffizius comunalis, scola, s’autora de sa coberta de su liburu, scritoris e poetas mannus chi s’ant spreviau e stentau, a bortas fadendi-sì scaringiai de s’arrisu e àteras bortas amoddiendi-sì su coru, cun su bellu contai insoru, mòvius sceti de s’amori po sa lingua e sa terra insoru. Un’àteru gràtzias de coru a sa cumissioni, sedatzadora abista de rimas e contus, po su traballu coidadosu e cumpetenti.

Su speru est chi potzais agradessi custu liburu. Po sighiri in s’arrastu chi si portit a si torrai a ponni meris de sa lingua nosta cun su bantu de unu pòpulu chi si stimat.

Àterus annus mellus!

**Giampaolo Pisu** - Delegau lingua sarda comunu de Sàrdara

## **PREFATZIONI**

Candu nascit unu prèmiu literàriu est sinnu bonu. Candu nascit e fueddat in sardu est sinnu bonu meda. Si nd'est chistionau fintzas ocannu passau in Agghju (Azos), in sa de VII cunferèntzias regionalis de sa lingua sarda: is prèmius literàrius funt de importu mannu po chi su sardu potzat bivì cun profetu, fueddau e scritu de sa genti.

Contendi in Sàrdara amostat cantu bia e forti est, oi in dii, sa lingua sarda, ca una lingua, cali si siat lingua, est bia e mudat e fintzas crescit paris cun is chi dda fueddant e dda scriint. Bellu est a pensai chi is autoris de custus contus e de custas poesias ant scritu is òperas insoru sena de sceberu perunu de lingua e s'impreu de su sardu nd'est bessiu a pillu de manera naturali, òminis e fèminas chi ant tentu agiumai s'abisòngiu de scriri in sa lingua chi podiat espressai su sentidu insoru: su sardu.

Nci bolit tempus e traballu po essi poetas, ma Contendi in Sàrdara at arriciu unas cantu de òperas chi merescint a ddas ligi e a ddas arregordai, innoi bessit cun fortza s'abistesa, sa capatzidadi de astratzioni de sa lingua, su spantu de barigai s' arrelata strinta intre is cosas e is fueddus. Su sardu comenti e una lingua normali chi serbit a sa genti. Su sardu comenti e lingua po fai poesia e po s'acostai a sa cultura.

S'apretu de scriri est mannu meda in tempus sena de memòria. Ma, chi est berus ca sa poesia s'agatat in dònna logu, est berus puru ca a dda fai bessiri a sa luxi est traballu stentosu. Po cussu torraus gràtzias a is chi ant partetzipau: seus segurus chi contras a su dannu de s'ignoràntzia ddoi est sceti su beni prus mannu de sa connoscèntzia. Sa spera est chi custu prèmiu sigat cun profetu e chi nàsciant generatzionis noas de scidoris po una stòria de sa literadura in sardu sèmpiri prus arrica de òperas e de autoris.

**Sa cumissioni de cuncursu**



***POESIA***

## Primu prèmiu

*Giovanni Onnis - Lunamatrona*

### **DON LARIU FIA, E DON LARIU SEU!**

Partiat Ciccio Campus de Santa Mariaquas,  
a pei ndi torràt a Gonnodramatza,  
sudau e fadiau de acaccigai tantu obraci;  
ma cuaddus attendius ddu-i 'iat in sa Cor''e Frascas,  
e in sa Ruxi 'e Padru ddu-i 'iat cuaddus de razza,  
sa 'idda fiat cuàda, e no amostàt sa facci.

Marcendu sribànta su 'mprus de-i' bandius,  
battiant su passu che sodraus in caserma,  
ma bisaiu cua-cua arribàt a Xiadeddu,  
studau hiat su fogu e serrau isus curius,  
avvettiu hiat a Lena de città e abarrài calma,  
sprangau hiant potas, fentanas e potabeddu.

Centu e unu fiant, e ciccànta a don Lariu,  
totus si fuiant, ma sa meri fiat dura,  
sa pobara femmia hiat sravau is srebidoris;  
dona Pepica che Cristu in Cravariu,  
subiù hiat sa maba tortura,  
nàrat su contu ca prangiàt po i' daboris.

Dròmat su poburu e abillit s'arricu!  
narànt i' bandius a sa genti fadiàda,  
pregàt e prangiàt, timiat, s' 'idda intrea;  
don Lariu fiat cuau, ma serrau fiat su xricu,  
timiat de ci pedri ricchesa e s' amàda,  
ca fiat me-i' maus de sa gent' allèa.

A patt' 'e chitzi latzianta s'assediù,  
centu e unu fiant e isus stessus andànta  
ndi ddu 'iat de ogna inìa, e a cappeddu;  
u' omi passàt chentza scì su succediù,  
pentzendu a is cumpangius chi ddu xicànta,  
e sparau dd'hiant, e morriat Tzoppeddu.

Su dòu, poi torràt a domu, strudiù,  
fadendu de tottu po ndi 'essii de s'impicciu  
pediat de i' Santus, chi ndi 'iat abarrau:  
e santa Filomena fiat in su logu nodiù,  
e santa Bibbiana fiat in su nicciu,  
e santu Nicolau serrau in su sobariu.

*Don Lariù* abarràt in domu e in s'officciu,  
ca santa Filomena fiat stettia lassàt,  
e santu Nicolau fiat in susu che crucueu;  
santa Bibbiana gei fiat in su nicciu,  
e a is srebidòris issu naràt:  
*"Don Lariù fia, e don Lariù seu!"*.



**Segundu prèmiu**

*Dante Erriu -Silius*

**UNU PRATU 'E LUXI**

Donamidd'unu pratu 'e luxi  
in custa noti scuriosa!  
No mi scabudis  
in cust'arrizolu sciutorau!

Cust'istadi,  
est tropu sa mudesa  
de sa noti chene tui;  
mancu is cixigraxas  
o su stragatzu de is trigus madurus  
mi mudant s'andàri 'e sa vida.  
Sétziu faci a su bentu,  
intendu trumentu  
chi mi portat custu tempus.

Billat sa luna impratiada  
i afroddiera  
e mi luxit su mori  
fintzas a sa mitza  
po mi preni de profetu  
su frascu 'e s'esistentzia mia.

Manc'una campanedda  
trinat prus, in pratza,  
oi est assolada;  
ma, de palas de su muru 'e làdrini  
mesu scrociolau de su tempus,  
una pubàda a umbra longa  
mi fait su mosta cua.

Non ti timu!  
Seu carrigu di annus!  
E mancaì tiri su passu cansau  
portu su coru prexau  
biendu, sa bellesa,  
de una mama allatendu  
is prendas de sa vida.  
acumpangiàda 'e unu pratu 'e luxi.

**Su de tres prèmius**

*Giovanni Chessa - Torpé*

**SI DIA ÀERE PÓTIDU**

Si in cussos dominàrios  
intre nues de pessos  
dia àere pótidu curre lestru...  
e lestru giumpare terra e mare  
a donzi pessone in dolu a donzi prantu issoro  
accunortu dia dare,  
e a terras sididas  
abbas nidas porrire  
pro chi bi rupant ranos aturdidos,

unu gutziu de selenu...  
a mammas múrinas  
titi assichizonidas  
e gai potant fizu allatare.

Potende dia aporrìre  
alenu a cantadores  
sena boghe ne càntigu a tenore...  
chin s'alenu de 'entu  
lépiu-lépiu  
ispíngher, afortende tristas ancas,  
cussu pitzinnu intzoadu  
chi non potet a pè andare  
sétidu a cara a chelu, istasidu,  
sena prus làmbrigas  
in ogros de allambrigare...

dia infúndere e abbare  
cussas tristas puas de paghe  
chi inferchint àrvores de ghertu...

Ma apo custos pes in pojos de ludu  
chi mi prendet, no poto prus pessare  
e curren intre nues  
de cussos dominàrios...  
abbarro inoghe  
umbe a donzi candela chi s'istudat  
s'est in s'isetu ch'àteras s'allugant...  
addaghi  
bentos metzanos a pretu las truvant  
e trofizant, bentúgliant e istudent.

## Menzioni



Mario Nurchis - Tàtari

### NÌNNIDU DE MAMA KENIANA

- |   |   |    |   |
|---|---|----|---|
| 1 | A ninnia a ninnare<br>coro meu famidu<br>e dae meda sididu.               | 8  | A ninnia a ninnare<br>isse 'istat attesu<br>ma lu amus in mesu.         |
| 2 | A ninnia a ninnare<br>non b'at manc'una nue<br>e b'at fogu in tottue.     | 9  | A ninnia a ninnare<br>meda brav'a pensare<br>contra nois dogni male.    |
| 3 | A ninnia a ninnare<br>non mi chirches sa titta<br>ca est sicca e biaitta. | 10 | A ninnia a ninnare<br>como b'at pius friscura<br>ca est finida sa bura. |
| 4 | A ninnia a ninnare<br>si sa terra est bramida<br>nois no amus pius vida.  | 11 | A ninnia a ninnare<br>chissà chi su lentore<br>apat galu s'amore.       |
| 5 | A ninnia a ninnare<br>su baborcu 'e sas faulas<br>no est sol'a peraulas.  | 12 | A ninnia a ninnare<br>cando ti 'enit su sonnu<br>ti abbratzet su Donnu. |
| 6 | A ninnia a ninnare<br>isse pro malasorte<br>at potere de morte.           | 13 | A ninnia a ninnare<br>e si pois non t'ischidas<br>luego luego lu 'idas. |
| 7 | A ninnia a ninnare<br>Ca es còment'e s'arza<br>peus de una majarza        |    |   |

## Menzioni

*Federica Cherchi - Casteddu*

### **TUI, ANCA SES**

(a unu babu chi abarrat)

Chi tui feti fust abarrau  
anca fust?  
Chi tui solu m'iasa a ai pòtziu stimai  
ita as fatu?  
Incapat t'iat collunau  
ca a mei no mi bessit fueddu?  
O feti sciumbullus allupaus?  
O tui citiu  
citas a mei puru  
sonu citiu pispisu prantu  
ni unu tzèrriu ni una boxi  
ma sceti una pregonta citia  
de ogus prenu:  
anca ses tui po mei?  
Is ogus tuus  
is fueddus tuus  
funt cilixia asuba miu.  
Poita tui puru  
ti-ndi ses andau?  
In sa noti chene acabu  
achieta nieddigosa  
no mi-nd'as scidau  
tui citiu,  
ma fut bisu malu su essi citiu  
est bisu malu  
cust'axèliu sbuidu insonniscäu

chi de annus si-ndi pigat  
si-nci papat si-nci spàciat,  
ballu tundu scuriu trisinosu  
chene acabu ni bia.  
E si castiaus e no si bieus  
si pregontaus e no si fueddaus  
acostaus apari no si tocaus,  
finsas is ogus  
funt sicaus  
de una sisi laniadora.  
E imoi làmbrigas de fogu  
nosi ferint  
asuta 'e sa temporada  
anca is tronus no sonant  
e is lampus no luxint  
feti una pròina de càstius  
citia crocolendi  
fueddus de fogu  
ingestus de cilixia  
asuta 'e cussus stremus  
tzerriendi agitòriu:  
abisòngiu de tui.

## Nodas

**sciumbullu allupau**

*rumore soffocato*

**pregonta citia**

*muta domanda*

**achietta nieddigosa**

*di nera quiete*

**axèliu sbuidu insonniscäu**

*vuota apatia intorpidita*

**ballu tundu scuriu trisinosu**

*vortice buio*

**laniadora**

*straziante, lacerante*

**pròina de càstius**

*pioggia di sguardi*

**citia crocolendi**

*gorgogliante in silenzio*

**stremu**

*smorfia, ghigno*

## Menzioni

*Mariatina Battistina Biggio - Casteddu*

### Òpera foras de cuncursu

*Tabarchinu Sardu*

#### **SUN FIURÈ I STÈLLE FUNT FRORIUS IS STEDDUS**

Ho pensau cu cö Apu pensau cun su coru  
anche questa vòtta, fintzas custa borta  
perché ninte l'arrive da ti poita nudda lompit a tui  
se nu atravèrsu chi no passau  
u filtru du cö, in su sedatzu de su coru,  
cu rende püa tutta a mé intensiùn, chi limpiat dònna idea mia,  
tütta i vegi duluri. dònna dolori bèciu.

Ho lasciu au ventu Apu lassau a su bentu  
òe d'òu de mola lüña, alas de oru de annùngiu,  
e'semense spanteghè e spratu su sèmini  
perché liotri bötta po chi potzat intzeurrai  
cun l'antigu incantu, cun s'incantu antigu,  
drentu de ti gh'èa l'universu, in is intrànnias tuas ddoi fiat s'universu,  
insémme man ia ta man impari a manu pigada  
unde fiùrivan i stèlle... innoi froriant is steddus...

cantàimu paule d'amù cantamus fueddus de amori  
ai stèlle Mizar a is steddus Mizar  
ricche de sprendù, arricas de luxentori,  
che stòvan amiò chi castiànt  
l'ardù di nostri boxi, su fogu de is bàsidus nostus  
tütta quèllu che aregalòva a cuntentessa, totu su chi si donàt prexu,  
tuttu quèllu che aregalòva u dolore, totu su chi si donàt dolori  
'nte l'orchestra diretta au nostru cö, in s'orchestra dereta a su coru nostu,



ho sentiu u mò apu intèndiu su mari  
dell'omu nöu, de s'òmini nou,  
cumme uxe timuruza 'nti silensi che boxi timarosa in is mudoris,  
i so nòte is nodas suas  
eàn orbe nöe che trattegnìvan fiant neastorradasa nou chi apoderànt  
u mé aretiàu tempu su tempus miu assolau  
pe turnòmo a do po mi ddu torrai lìmpiu  
senza macce de dulure e rincrescimentu. de dolori e surrùngiu

## Òrdini alfabèticu de autori

*Antonio Altana - Buddusò*

### **BERU AMORE**

Lutzigos ojos, tra pilos su nastru  
rifletin sos lampizos de s'èranu.  
S'arcuparadu cun fogosa manu  
ti assignat sas tintas pius bellas  
e cun efetos de prejadas prellas  
ti tinghet chin colores de un'astru.

Isetende sos chizos de irrugare<sup>1</sup>  
pro nos partire bramados carignos,  
prenaia su coro de impignos  
e sa mente fit tota in cussu coro.  
Cale ala de tratu<sup>2</sup>, de decoro  
podiat gai in altu olare?

Mover mi faghes bramas in sas venas,  
cando m'abberis sas umidas laras,  
bidend'in ojos cosas chi non naras  
cun versos ch'incadenas de amore,  
poi porris cun alidos s'ardore,  
resende dulches rimas de sirenas.

Cale s'abbratzu a istrintu sinu  
Chi frimmat respiru in sos arrococ<sup>3</sup>,  
su coro chi acudit e a tocos  
faghet cagliare s'universu intreu.  
Frimmu s'istrobba<sup>4</sup>, cumbidat s'impreu  
de tantu afissu lugore divinu.

Che iscanzu<sup>5</sup> de bocul'in giardinu  
tremulas profumende sas aeras,  
e che zefiru sulat sas isperas  
a frores, paradisos de melaghe<sup>6</sup>,  
a nidos de amores e de paghe  
cun palpidos chi ghian su estinu.

Dissignos<sup>7</sup> ricamados pro su crasa  
cun istima sinchèra, cun afetu,  
mi ligas cun sas pumas cal'isetu,  
chi milli vidas nde retzin iscanzu,  
mudende dudas in cald'afianzu<sup>8</sup>  
chena mai pesare cantu dasa.

Cantas bortas a coro deis afios,  
istrintos cun cadenas de ambaghe;  
cando mortu tra cumbidos de paghe,  
cando vivende de teneras lotas  
e rosadas frueddas<sup>9</sup> chi nde brotas,  
sun sale a sos disizos bios mios.

Abbratzos chi mi frimman su respiru,  
laras ch'ispalghen briu chin su risu,  
su sinu, un'amenu paradisu,  
pilos chi traman unu chel'intreu.  
Una mirada solu e d'est recreu  
de pasu misciu cun dulce regiru<sup>10</sup>.

1) incrociare - 2) grazia - 3) angoli senza via d'uscita. - 4) intervallo - 5) ...come la socchiusa di un bocciolo - 6) nettare - 7) progetti - 8) caldo ricovero - 9)... i rosati virgulti che tu germogli - 10)... un misto di serenità con il dolce impazzire.

## **ABRESCHIDA NOA**

Lent'est sa note chi si ch'est andende  
e-abreschind'est un'atera die  
chi giaru giaru intundu de a mie  
si ch'est totu su criadu ischidende .  
Bella che deris ti ses presentende  
balet sa pena chi ti lu describe

cun sas bellas de custos chizzones  
pro chi restet sa cosa immortalada ,  
sos rajos de su sole a s' ispuntada  
su ciulare allegru 'e sos puzzones  
belidos lastimosos de anzones  
de su pastore sa oghe atonada .

Che mantu irde baddes e pianas ,  
millu millu!!! chi s'aberin sos frores  
lentorados e de milli colores ,  
murmende sun rios e funtanas  
e deghiles cantones de bajanas  
s'intendent in campuras de laores .

Ma puru a tantas belluras in mesu  
su cunsideru a malu coro imbio  
da calicunu ischire lu cherio  
com' in coro creschinde m'est su pesu ,  
logos bighinos e logos de atesu  
non totu biden ammajos chi bio .

puite non lu godin totu cantos  
puite non das sa matessi lughe  
ma supra 'e palas lis pones sa rughe  
de maladies ,gherras e piantos .  
Un'abreschida de lughe 'e incantos  
a cussos puru ogni tantu che giughe .

**ARRAZZ'E CONGREGA!**

Arrazz'e congrega est lompia  
A fai filera  
De cumbattentis a siringa in manu,  
Po binci e destrui su corpu umanu!  
Si pungint a pari chene refrenu  
Prazendi sa sustanzia de aiuntru  
Po dormiri e scaresci su mundu  
Pensendi mali de occiri problemas.  
Si boccint issus, a unus a unus,  
Subitu o a distanza de pagu tempus  
Tant'est chi is murus de is gimitorius  
Pintaus teneus chene barba' biancas.  
Is beccius de eriseru chissà  
Aundi funt, biu chi po mosta  
No 'nci nd'est unu. Postus a palas  
O ancora in peis o in s'ossera  
Po no essi bius!?  
O giovuneddus torrai a spezia bona,  
Lassai s'alcuul e puru is drogag  
E po chi bivat sa car'e is babbus,  
Pintai su celu de vida e recreu!  
No si lasseis pigai sa manu  
De bisus chi no podint essi.  
No est su pruini chi fait bivi  
Ca issu bruxat ogus sceti.  
Mannus e piticus, reparaus de bentu  
In su stradoni pintau de biancu,  
A palas de muru abberrint is ogus  
Po biri beni ancà ponni is peis!  
Fei diaici bosaterus puru.

Lassai siringas e tassar po sempiri  
Po essi in camminu palas a bentu.  
A ogu abertu i a palas spintas,  
Bocciu s'ateru nasciu de is fintas,  
In su mundu veru heis a brintai!

*Torbeno Cardia - Santu 'Èngiu*

**TIMU**

Timu  
po is froris dilicaus  
chi crescint  
asùba de murus  
sciusciaus de sa vida  
e ch'intrinstant  
in noctis chene isteddu;  
timu  
is bentus fridus  
chi marrant  
in is trobeddu de su coru miu  
lassendumi  
cun celus chene luna;  
timu poi is follas  
chi prangint  
chene abettu  
asùba de bisuras de jerru  
in s'abettu  
de unu beranu  
chi forsis no hat a benniri;

timu su tempus  
chi senza piedadi  
bistit su corpus miu  
cun pannus de beccesa,  
mentras hia hapai gana  
de torrai a su mari  
de sa giovialla mia  
e pediri a is undas,  
de mi torrai  
a is perdius  
casteddu di arena cosa mia.



*Eugenio Coni - Barùmini*

## **GRÀTZIAS A**

Gràtzias a is mamais e babais nostus  
Ca cun s' insoru traballu e sudori  
S' ant permiù de bivi de sennori  
Nosu seus fendi sa vida chi maistus  
A stimentas prendas e botinus  
Issus ant dépiu rinuntziai po amori  
Chi siant stétius sabateris, operàius  
Maistus de linna oghinò messaius.

S' abundàntzia seus connoscendu  
ma apalas de totu custa gràtzia  
cantu de custa genia seus liendu  
ant suportau tantu soferèntzia  
a nosu s'ant intregau a bivi in letìtzia  
in s' intragnas insoru fùat madurendu  
amigàntzia respetu e bonamori  
cun tantu de ringratziamentu a su signori.

Istis a depi pigai esèmpiu de custa brava genti  
ca in sa vida de onnia manera nd'ant biu  
po circai de costuiri unu mundu prus nódiu  
agiudendi sa persona chi gemiat soferenti  
arregodendusi de non pònniri in menti  
a chi circat de dd'is fai aferrai su proibiu  
s' ant apotu unu arrogheddu de pardisu  
non ddis fatzaus crei chi siat feti unu bisu.

Non ci scavuleus su chi s' ant aprontau in sa mesa  
circhendu non feti de piunca e murrungiai  
ma arremanghendusi is manigas de sa camisa  
cumprendendu ca non totu si pòdiri aferrai  
ma callincuna cosa a su prossimu si pòdiri lassai  
chi no istis a fai una grandu tontesa !  
pipius picocus e picocas e totu sa genia noa  
liaussindi su berretu ainnantis de custa genti bona.

## **AMIGUS E PARENTIS IN OTAVAS**

### **Su setantanoi**

In su setantanoi avistu una picioca  
cun d-una bella conca de pilus arriciaus  
mi fatzu: custa est cota de tui Remu sa coca  
m'acostu e ddi propòngiu poita no baddaus  
apena in centru de pista si seus agataus  
a su primu impatu fiaus at basu e toca  
sa dii est incumentzada po Remu sa resa  
ca apustis dd'at coiada cuss'arriada uresa

### **Sentidu**

E tristu vicu Mereu dd'at colpiu unu brut'eventu  
su pastori Pepi Tati su mundu at lassau  
contendu su passau ddu bidaiaus cuntentu  
su chi at fatu in fida ddu scit totu su bixinau  
no dd'eus at biri prus cun cussu passu lentu  
ma unu bell'arregodu a totus est abarrau  
andau si nd'est cun issu de su mundu unu sorrisu  
Deus de su crucifissu sistemaddu in paradisu

### **Oreste Ibba**

Babu Orestinu fadiat s'agricoltori  
considerau unu modestu messaju  
cumenti de tratzioni unu cuaddu baju  
no conoscendu mezu a motori  
fadiat binu puru, no bastat su lori  
ma no durat prus de su mesi de maju  
ònni' annu cresciat una noba carrada  
ma su mesi de maju mai ddu sartà

## **Erminia Curreli**

Erminia Curreli no at tentu uguali  
in su mundu issa fiat prus che rara  
grandi mulleri fèmina speciali  
de is dexi fillus sa mama adorada  
cun totus est stada giusta e imparziali  
donendu a onniunu su chi meritàt  
de mangianu a noti fiat in avalotu  
e prus travolgenti de unu terremotu

## **Cuartesu adotau**

Diplomau a mannu in geometria  
caru Renatu Melis adotau Cuartesu  
chi ti ndi fiast andau a bivi atesu  
fiat po pigai cussa dereta bia  
custu saludu scritu in parodia  
ti mandu deu eternu sardaresu  
e datu no ti potzu chistionai  
modu aici agatu de t'incontrai

## **S'amigu emigrau**

Robertu Ibba fiast ancora unu picciocu  
candu iast fatu sa primu valìgia  
sa cosa in Sardìnnia si fiat fata grìgia  
e po unu traballu no agatàsta su sbocu  
a unu tristu fagotu annuau iast su frocu  
po t'arregolli una mudanda e una mìgia  
lassendu cun Pepi a Mariùcia e Annarita  
e assola in sa stadda sa bianca murrìta

## **Sa Comitiva de su Dopucena**

Ònnia santa noti fatzu comunella  
deu cun d-una crica de genti mundana  
Clàudia, Rita, Sèrgiu, Robertu cun Tatiana  
e de su bixinau de bàsciu pesat Annarella  
Micheli chi est fidau si fait una scapatella  
Giòrgia dònna tantu perdit sa tramuntana  
Gabrieleddu in carrotzina sempri solitariu  
e Remu a Annarella chi ddi bandat contràriu

### **Rita Pinna Ballerina**

Rita Pinna Uresa, improvisada ballerina  
girat totu is festas no perdit mai serada  
baddat valzer, tangu, mazurca cun lambada  
est pròpiu s'atrazzioni de sa festa citadina  
est sempri ategiada mancu fessit una velina  
a is 50 annus fatus mancu si nd'est acatada  
fait sa giovanedda in mesu de cussa genti  
e de fai bruta figura no ndi ddi frigat nienti

### **Pepi Garau s'indigu**

A fai su s'indigu at tentu s'onori  
essendu ancora in giovani edadi  
Pepi de cussu no t'èngias timori  
dimostra sapièntzia e capacidadi  
asuba de nisciunus cura rancori  
fai usu de sageza e autoridadi  
onora su tìtulu cun elegàntzia  
lassendu a totus onni'speràntzia

## **Ercole Melis assessori**

Su veterinàriu ti ses postu de mestieri  
po fai a dònni' arresi su dotori  
candidau ti ses imo' po consilleri  
puntuendu a sa cadira de assessori  
arreconnotu t'anti un'òmini meritieri  
e segundu ses de su guvernadori  
pur no tenendu nisciuna esperièntza  
inguni no fais sceti sa presèntzia

## **Antoni S'Abaresu**

Antoni Gramsci essendu sardu fiat bàsciu  
nativu de Abas ma a Ghilarza fiat crèsciu  
bidiat comunista de apena fiat nàsciu  
ma a ddu poni in atu no fiat arrenèsciu  
poita a benitu insa' capu de su fàsciu  
su pensu de su sardu ddi fiat med' incrèsciu

Ma sa natzioni fiat asuta de regimi fascista  
e adiosu Antoni Gramsci e s'idea comunista

## **Passièntzia**

Essendu nàsciu in su meseladami'  
seu sènniu bilància zodiacalmenti  
fatzu una fida più o menu/prus o mancu indecenti  
ma no apu patiu e connotu su fami'  
cun sa fortuna no apu strintu legami  
cun sa scarogna abastantza frequenti  
po sa famìllia sa schina apu truncau  
e sa becesa dda passu de paralizau

## **Luigi Melis a Remu Ibba**

Remu Ibba amigu caru sighi sa fatiga  
poetare vantu mannu de s'òmine vonu  
datu chi sa sorte t'hat dadu su donu  
e sa natura t'est'istada amiga  
sighi e no ascutisti su sonu  
de campana chini sonada a s'antiga  
s'andala chi has leadu est cussa giusta  
no t'arrendast ca s'istrada est custa

## **Remu Ibba risp. a Luigi Melis**

Ti ringràtziu Luigi, po s'otava in rima  
chi personalmente tui m'as dedicau  
s'amicizia tua est chi m'at dimostrau  
po chi cussa crèsciat prus forti de prima  
deu ti dda ricàmbiu cun altrettanta stima  
chi ti nd'apu tentu de tempu passau  
e chi custu duri po su restu de is annus  
mancai prus de noè diventeus mannus

## **Poeta? No grazie!**

Poita apu scritu unus scantu fesserias  
sa genti no sciu ita pensat de mei  
certu dd'amitu ca mi fait prexei  
si paragonant is u-scritus poesias  
combinu si, rimas cun is parodias  
ma de inguni a poeta nimancu s'idei  
cumentu de scritori seu giai a sa meta  
essendu de cultura mes'analfabeta

## Cunsideratzioni

Ideas macas in conca no ti pòngias  
no mi paragonis a su chi no seu  
deu m'acumentu de su chi fia ariseu  
e de su chi fatzu, tui oi no dispòngias  
de fai cuncursus Pàulu no mi pòngias  
poita s'imponèntzia no fait galateu  
no mi fatzas Pisu, arrui tui in bregùngias  
e de s'oberau miu forsis no incùngias

### 2 de meseladami' 1°

Po custu cumpleannu auguri sorri mia  
sessantasesi funti, is chi nd'as fatu a oi  
at "essi festa manna in sa famìllia 'moi  
cun Robi e fidantzada, Beti, Simo, e sa pipia  
Gesualdu de magasinu bogandi tui sa malvasia  
a s'ora de sa fruta chi no manchit su meloni  
Leo, ligi custu scritu, e chi ndi tenis prexei  
cambiaddi nomi' e annus e poi torraddu a mei

### 2 de meseladami 2°

Leonilde cara seus amanniaus  
un'annu imprus oi nosu teneus  
e giai fortunaus nai si podeus  
chi a cust'edadi ddoi seus arribaus  
eus passau tempus bellus e maus  
tristus allirgus, buidus e prenus  
ma a su passau no nci pentzeus prus  
est ora de afrontai beni su concassusu



## Is 50 annus de Rita

Po custu cincuant'annus auguri Rita sa bixina  
chi bolis lompi a centu, ndi mancat sa metadi  
ti portas avatu prus de una maternidadi  
Stefanu, Anna, Sara impari cun Martina  
po ti sposai cun Sergiu fiat serbida una fuitina  
po is familliaris tuus, no tenias s'edadi  
imo'tenis cincuant'annus sa famìllia est de invidiai  
si bit ca dda tenias s'edadi giusta de ti sposai

## Sa Limba Sarda

de su Sardu scritu o chistionau  
nemus prus ormai tenit arragodu  
Pàulu de su cumunu tui fai modu  
chi in Sàrdara siat torra pratigau  
e de su gradu de s'altu assessorau  
mèritas de parti nosta onori e lodu  
sighi Pàulu che òmini testardu  
a cumbati po su chistionu sardu

## **SI ALAS AIO JUTTU**

Ah! Si alas aio juttu pro bolare  
e cuncordu cantare 'e menzus bida  
tra populos in gherra e azzudare,  
criaduras imbolaos in sa sida.

Frades chene ispèra sunt morinde  
Isterrende sas manos pro nudda  
manos chi collin solu chipudda  
sos armamentos tottu sunt destruinde.

Desertos umanos de pedidores  
accapidande farfaruzas de pane  
rundande in prugherarjos che cane  
chen'abba, respiru, sos messadores.

Su mundu est surdu a su dolore  
b'at solu sa lezze 'e su prus forte  
b'at solu solitudine e terrore  
pro su poveru, disizu e morte.

Potentes chene puru sentimentu  
de su mundu sunt fachende un'ifferru,  
pro issos no esistit pentimentu  
de òmines in pelea e disterru.

Disonore est pro s'umanidade  
si non damus cunfortu e alimentu  
sarbande sas bidas in turmentu  
a cor'apertu chin sinzera caridade.

Ub'est s'amistade, sa manu zenerosa!  
Ub'est sa sa zenìa de s'amore fraternu?  
torra cussenzia lucòrosa  
chin coro francu in eternu.

S'amore siat boche  
de custu mundu !

## **FARRANCADAS DE TUI**

Atòngiu est prangendi  
e in custu proi-proi  
intendu sa boxi tua  
chi ancora tzerriat su nomini miu.  
Deu ddu sciu  
chi in dònna manera  
t'ap torrai a biri,  
no sciu ne innui ne candu,  
ma po immoi seu bona a forrogai  
ne is arregordus  
po gosai e respirai.  
Bollu basai is ogus tuus  
acorru po s'armagura mia,  
bollu tenni tra is manus  
is lavras tuas sciustas de is basus mius,  
ponimì ne is genugus tuus  
po caritzai is pilus mius  
arrufaus de unu bentu  
profumau de trumentu.  
Farrancadas de tui  
in dònna sospiru,  
in dònna stiddiu de luxi,  
in dònna dantza de amori,  
accostu custus donus  
in su coru cilixiau de asulu  
e mi-nci dromu  
bisendi de tui.  
Farrancadas de tui  
in custa noti chi cantat  
una passioni sentza edadi  
e sentza tempus.

*Vincenzo Piu - Casteddu*

## **BISUS DE SPERANZIA**

Celu 'maletzosu - in notti oscura  
po nuis e lampus, luminosa -  
cumparit e scumparit - sa natura,  
ch'in s'àiri po dubbii - anormali,  
nd'iscadenat diluviu universali  
e nd'ingolit a mari dogna cosa.

Currit sa timoria 'spasimada -  
in arrius de ludu, ndi pinnigat  
is benis - de sa geni disarmada  
po dispettu de tempus traitori,  
ca nd'acabidat fetti disamori  
e sa natura nosta ndi castigat.

Su dolori, de lambriga infoca -  
e de terrori - dogna domu è prena,  
'nu lamentu, 'unu zerriu accorau -  
cun sa speranza a coddu carriada  
si 'citit, sendi asuta carraxada...  
e-i s'allupat s'anima in pena.

Sa vida in su scunfortu, affossada  
innui prima fut unu giardinu -  
nc'è fetti sa tristesa pinnigada  
cun tottu s'arruina a muntonis,  
cosa po isciacallus e furonis  
in mala sorti - cun tristu destin.

Nieddas funt-is nuis de atonju  
ca su celu sciapullat su ferenu,  
clemenzia s'implorat po bisongiu  
po essi ingraiaus de affannu -  
ca s'aquatzoni torrat dogni-annu  
mentris hat disertau su serenu.

S'alluvionau abetat in risacca  
chi s'unda nd'iddi portit sa mulleri,  
petantis nci dd'acabat in barraccca  
impoberiu de donnia affettu,  
bisendi un'apostu cun su lettu  
ca scètti de is sonnius nd'è meri

*Antonella Podda - Sàrdara*

## **SEU INNAMORADA**

Callenti è su soli  
ma non calllentat su coru miu.

Deu timu su fogu  
ca esti su coru tuu

timu chi pozzat fai  
su coru miu a cinisu.

Ascuttu a su notti  
is battidus

chi bessinti prus fòrtis  
candu ti pènzù e di nau:

“Cittudì ca non bollu  
chi nisciunus t’intendada

ca si no callincunu  
pòdit cumprendi...”

Circu e non agattu pasci  
candu seu scida e in su sonnu

mi giru e rigiru in su éttu  
ma a facci mia

ci ses sempri tui.  
Ci siasta o non ci siasta

deu sempiri ti biu  
poitta de tui...  
Seu innamorada!

## **S'ARRÌSU INTZETAU**

Innoi... totus si connoscint  
chistionant prangint  
i arrint impari...  
cust'arrisu nascit che mitza  
scopiat scracallendi  
i-a bortas si firmat de repenti  
spantosu de s'intendi issu e totu.  
Innoi...biviat un omini de diora  
chissà de cantus annus...  
in barraca scuriosa acugurrau,  
in d-una dopia noti di ogus e coru.  
Fiat tzegu... disisperau  
de totu si fiat scrètiu  
sa lepra dd'iat intzulpau  
prus nudda issu abetàda.  
Pigàda est berus is mexìnas  
chi sa voluntaria ddi 'onàda  
ddas pigàda...po fai prexeri a issa  
chi ddi ghetàda stiddius  
ddi lungiada pumada,  
issu intr'e  
sa noti sua...  
s'arrisu nd intzetàda.  
Una dì a boxi de jana  
intendit chi ddi narat:  
" Tui oi beسس, imoi luègus! "  
E intanti ndi ddu pesat  
dd'agiudat a si sustenni  
" oberi is ogus! "sighit a nai.  
Faint is passus impari  
inbruncunendi...  
conca a s'enna 'e su soli



movint... impunnendi.  
Arribau in luxi prena  
ghetat unu tzèrriu issu  
“ nci biu! nci biu! “  
Ma tambeni no s’acatat ca issa  
ddu stimat... e prangit che arrù.

*Angela Scampuddu – Òschiri*

## **SERENADA**

In custa notte serena  
abbaido de chelu istella  
cantende so a sa mia bella  
ca notte est de luna piena  
cun sa suave boghe lena  
foras devota cappella  
su meu valorosu amore  
a tie esprìmo cun calore.

Eo foras dae sa tua gianna  
aispetto a tie pitzinna  
cun coro ardente che linna  
e cuadu dae foza 'e canna  
ispero chi tue durche Anna  
pòttat bìdere sa pinna  
chi como impitto cun suore  
pro poetare eo cantore.

Ca su forte sentimentu  
pro s'istimada bella mia  
animat nostra pitzinnia  
s'amore tantu est profundu  
chi lu canto a custu mundu  
comente suave melodia  
appo a fàghere a manera  
chi s'ispàrgat in s'aera.

**A DE NOTI**

In s'imbirdiu de sa màchina  
curriant is matas  
de sa 'ia

Ti luxiant de prantu  
is ogus fuidoris

Is lantionis cun sa luxi  
binciant sa noti

Si seus pèrdius  
in napas de arrangiollu!

S'axiori,  
si nd'at a bandai  
cun is stellas?

*Alfio Serri - Sàrdara*

## **S' APOSENTU**

Nottesta puru,  
custu aposentu abarrat buìdu,  
buìdu e fridu,  
fridu e scuru.  
No prus allirgu, no prus sonus,  
no prus fragus de froris profumaus,  
no prus sonadas e cantus afestaus.

Solu tristesa... in custu aposentu,  
feti prantu po chini est abarrau  
in custu logu tristu e desolau,  
che unu santu chi festa no at tentu.

Non prus saludus e basus de amori,  
non prus carignus e losingus de mamai,  
non prus arrisus de festa, ne calori,  
ne preparadas de prangius po papai,  
ne strinturas de manus, ne basus  
e no prus consillus de cumpangius.

Abarrat buidu custu aposentu...solu  
chentz'e soli e chentz'e luxi, oh! tristu dolu;  
chentz'e amori, chentz'e vida,  
solu s'ispera abarrat scida.

No prus cussu lettu sciusciau  
no prus treulu de roba scavuada,  
no prus paperis e discus de cantàda.  
No prus su scannu postu a fundu in susu,  
custu aposentu e sempri allichidiu  
custu aposentu chi fiat no est prus,  
e de una scantus dis, fillu no ti biu.

## **PARISTORIA?**

Si puru ses pro me paisu istranzu,  
iscriere cherzo una paristoria,  
fatt'e paraulas e de memoria.  
M'as a dare unu premiu o un'anzu?

Finidos sun sos tempos de s'alanzu  
e puru cussos d'istare in baldoria.  
Sighin ancora a cantare vittoria  
apparitzende pro pagos su pranzu.

Custu est su mundu chi semos bidinde  
cun zente chi godind'est da' sa fura.  
Chi est disisperadu s'est bocchinde,

ma numer'est, non pius creadura!  
Sardara iscusu sa triste istoria  
ma, intes'apo solu disaura!



# ***CONTUS***

*“Is àguas de Santa Maria mi faint beni. Casteddu e su mari suu funt aillargu, deu m’intendu beni innoi. Mi seu arregordau de candu, gioveddu, mi sciundia in is arrius de su Goceanu. Fia su meri insaras, e mi pariat de intendi totu is terras cumentì chi fessint mantas stèrrias po mi ddui crocai.”*

Giuseppe Pusceddu - memorias de Marianu



## Primu prèmiu

*Franco Medda - Casteddu*

### DISAFIU IN SU CARSU

Fiat incumentzau totu aici.

Apustis de dexiotu mesis de gherra femus lòmpius a cussu puntu: in su trinceramentu nosus, in su trinceramentu issus, separendusì su prus de is bortas nemancu centu metrus.

Cussu yerru de duus, chentza de acabu, fiat su chi nci femus passendi ingunis, in mesu de ludu, de priogu, de merdonas mannas comenti de calleddu e, a no dda fai longa meda, in mesu de sa brutesa de nosus etotu. In prus, imoi, ndi fiat lòmpiu su frius, su prus nimigu tìmiu, francu is cechinus austriacus.

Fuia che bentu cuss'istadi curtza curtza, chi si iat pirmìtiu una cunfiantza prus manna cun s'acua, imoi fiat traballosu meda pofintzas a si ndi bogai de pitzus sa mantelledda chi portamus in coddus.

Perou su trumentu de su cìxiri si ddu donànt is peis: cartzaus a botas de cartoni, totu faiant fora de apollai is peis, sèmpiri allissiaus e afoxaus de àcua e cancaraus de frius. Barrinendisì su ciorbeddu po agatai sa manera mellus de ddus amparai de frius e de ùmbidu, ma torrendi a sa fini a manigiai sèmpiri is itzàpulus istimaus e pudèscius.

Candu no femus obrigaus a addelantai su degògliu piturras a balla, sa vida nosta, francu su turnu a càstiu, nci passat asuta de terra, ca sceti ingunis si podemus acuai po strantziri su coidu mortali de is cechinus austriacus. Intamis, cun incuru mannu fora de contu, nci passamus su tempus a si spriogai.

Duus acuntèssius ndi beniant a firmari, cun prexeri mannu nostu, cuss'annatzu: s'aparessi de unu pastu callenti, cosa traballosa a essi fitiana, e s'intregu de literas de domu, fatu raru che agatai pani de sceti in cussu logu.

Po cantu sa cosa de papai, pagu meda fiat s'isperu de una discua de minestra callenti, prus a prestu tanti bortas si depemus accuntentari

sceti de una scatuledda de petza de calidari pagu sigura e de un'arrogu de galleta mesu allanada.

Atra cosa fiat sa bènida de sa posta. Is iscedas de domu, po cantu strimintzias, ca insandus eja funtzionàt sa censura militari, fiant unu sùlidu de vida po cussus òminis, chi sa genti de domu no dd'iat prus bia de s'iscòpiu de sa ghera, chi no connoscient is fillus de issus etotu, nàscius in s'interis. Pofintzas is noas malas, a is sordaus, ddus faiant intendi bius.

Ma perou su mellus sutzediat candu de domu ndi lompiat pachitu cun cosa de papai: a is sardus, cun is famillias atesu a cuddei de su mari, a intendi fragu de sartitzu siccau e de casu o de civràxiu, speddiau fintzas in bisu, sutzediat, naramu, chi, totunduna, serrendi is ogus, s'agatàt sètzius in domu cun sa genti insoru osinou arrebotendi cun is amigus chentza de pensamentus.

Su stravanau perou acuntessiat candu de su pachitu ndi bessiat a foras unu botu de bandoni beni stangiau: intzandus sa guspinesa, dda portàt in buciaca totus, faiat ispanus de lestresa oberendiddu: su fragu de pisci a scabèciu ndi bogàt de mesu a lestru a lestru su pudesciori de fai grisù chi fiat de domu in cussu gironi de inferru.

Ndi lompit s'òrdini de carrabusai: tocat a ndi bissiri impressi impressi de su trinceramentu e, piturras a balla asuta de su tzacheddai de sa mitralla austriaca, si depeus ponni a curri po unus cantu cinquanta o centu metrus, prenu de un'avolotu mannu de filu ispinosu e arrèccias de Frisia, a ndi sbertulai de malas maneras de is aposentus arricus insoru cussus papa patatas.

Totu custu a prètziu baratu de unas cantu centena de mortus.

Sa dii perou, si bidit, no fiat dii de matantza po Signurica Fraci: s'undada de sordadeddus, acullida de una scutuliada de ballas, no ndi bessit prus tanti sigura in su curri curri suu, bandat a istontonus, arreselat e, a manera de unda de mari, incumentzat a addasias e a torrai agoa, furriat de palas iscapendinci a s'acabada in d-una fuera manna conca a su trinceramentu italianu.

A printzìpiu, a nd'essi torraus a domu a cròxiu sentzeru, si fiat partu sa cosa mellus, ma apustis perou, in mesu de cussu isciarrocu mannu de tzèrrius e aboxinadas, de isparus giai giai rarus, de chèscius e frastimus

de is chi fiant fertus, eus incumentzau a intendi, benendindi de su trinceramentu de a faci, is iscracàllius, is afrentas, is befas de is papa patatas de su bixinau: nc'est pagu de essi prexaus, funt cugliunendusi, e in aciunta, s'intendit craru craru, si stant istrocendi a boxi in falsetu ..."fraulein..."

Imoi torraus un pagheddu agoa: tocat a nai chi in su plotoni e in sa cumpangia de nosus femus casi totu sardu aproillaus de su 46° fanteria Reggio, aposentau in Casteddu, ainnantis de s'incomintzu de sa gherra. Si podit compendi, chi pagu, ma prus pagu meda nci boliat che su chi iant atriviu is papa patatas, a ofendi s'onori insoru e a nci ddis fai furrai su sànguni.

E duncas a aboxinai fora de contu, a fai facis amelètzosas boghendindi de buca afrentas de no nai contras a is austriacus.

Chi pròpiu pròpiu austriacus no fiant : croatus burdus fiant, nomenaus po sa ferocidadi e s'òdiu chi atentzionànt a is italianus.

Solu chi, sa borta, ananti no teniant italianus sceti.

Ponodda fai longa, su cumandanti de nosu, sutatenenti Pillittu Serbadori de Serramanna, arregollit s'ocasioni e, in pitzus a una carraredda sbuida, incumentzat a fai un'afracada manna a su munteddu de sordareddus de su plotoni cosa sua:

- E ita esti! Imoi si nci furriat su sànguni? Apustis chi s'anti tzerriau caghineris! A primu tzaccas istradoni a more lepuri ananti de sa scupeta e imoi si nc'est artziau su sànguni a conca? E ita esti sa primu borta chi depeis amostrai is piturras a balla?

Oh picocus, ma custa si dda depeus fai ingurti! A sa sarda perou!

Doneusì de fai a cuncordai unu desafiu, nosus a guspinesa e issus cun su buginu de pillona chi bolint, ma perou, est craru, chentza de cagafogu! Apariciai unu tzàpulu biancu e bieus chi s'arrennescit a si fai cumpendi, bieus si tenint butonis diaderus, cun sa barra chi ndi funti boghendi !- Mancu acabau de fueddai, chi Usai Fisinu, caporali asseminesu, incumentzat a sbentuliai unu mucadori a colori de priogu, acapiau in pitziri a sa baioneta.

Infatu a lestru a lestru si nci apiculat in s'oru de su trinceramentu e dda cumentzat a boxis de s'atru mundu:

- Na oh su cunn'e mama tua! Mi seis intendendi? Na oh burdaciuss!  
Besseindi a foras mesuminca! Ma mi seis ascurtendi? Ndi boleis bissiri a  
foras, fogu si nci papit! Calencuno di voialtri l'itagliano lo sa fueddare?-

- Tu cossa volere taliano di merda?-

- E gi fiat ora chi arrispundiast in costa e in fiancus, oh papa patata!  
Oh faci de burricu ascorta! Cosa ne dicete se mettiamo is cosas a pari  
e si troviamo fuori della trincea chentza di cagafuoco, ma noialtri a  
guspinesa e voialtri cun su buginu chi 'oleis? Aici dda bieus chini est  
su caghineri! E intzandus? Tornateci impressi l'arrisposta, chi no bieus  
s'ora de si segai is circulus de paneri!-

- Tu urla solo, taliano di merda. Tue notte. Tue notte con luce di luna.-

- Andat bè papa patata, si torniamo a vedere pusticras e noti.-

Sa dii de su disafiu is tatarinus funt totu afateriaus e si pinnicant a  
cedoneddus cuncordendi calincunu imbentu nou o atru scassolu  
mannu de no crei.

Calincunu s'acutzat sa guspinesa comentechimai.

Ndi calat scuriu de arrepeni e ndi calat assèliu mannu. Moveus  
primu chi sa luxi de sa luna iscoberrat mòvidas, ponendi a sa lerta is  
sentinellas.

Ndi stupaus citius strascina strascina, acuendisì palas a crastus e tupas  
spartzinaus po totu su tretu intremesu de is trinceramentus. Firmus  
cancaraus, candu apubaus is arrècias de filu ispinosu amparendi su  
trinceramentu insoru.

Totunduna si ddus agataus ananti, a dexi cuindixi metrus atesu de  
nosu: funt armaus a baioneta, a palita, a matzoca de ferru.

Croatus. Croatus funt. Burdàccius. Luegus agataus torra su sintidu e  
s'ànima ferali chi medas e medas bortas si nc'at fatu scavulai a terra su  
fusili, ghetendi manu apitzus a su nimigu, a biri e a amangiucal sànguni.  
Imoi gradus no ci ndi funt prus, e "fortza paris" ndi ddu zùmiat de buca  
Lai Francau artzanesu pilu in coru.

No smusciat prus nemus, ma luegus s'agataus in d-unu corru de inferru,  
no est prus gherra de natzionis, ma certu a sa bastàscia, punnigosus  
furius a sa tzurpa, schiringiu de tiaulu pintau in faci, salia me is  
murrus, castiadas de ogu arrabiosas.

Dda timint a bentu, is Croatus, sa guspinesa, acutza che arresoia.

S'arràbiu de is Sardus est fora de contu, e is papa cauli, de giai calincunu squartarau in terra megat a fai is buchiadas, incumentzant a ndi torrai agoa.

Ogus spramaus de s'assùstidu, no po sa morti chi nd'apruillat de arrepeni e a sa scusi, betia de una balla lòm pia chentza de dda biri, ma morti tastada apitzus de sa peddi tua, scorriada de s'atza de unu gorteddu.

No ddus firmat prus nisciunus, is Sardus, incumentzat sa matantza.

Is Croatus s'agatant abigaus a su filu ispinosu de su trinceramentu insoru.

De botu unu guetu iscrarat cudda bisioni de fatus antigus e agiumai scadèscius : imoi tocat a s'aguantai a òrus e a intregai is contus a lestru puru, deghinò a nosus si furriant a pubas de pigai a mira.

Su spìritu de sirboni intrat in is intrànnias de is Sardus e ddas iscavulant a terra is carenas de su nimigu, asuba de su filu ispinosu, apitigadas de una cedda de feras amachiadas. S'arrancu de sànguni s'amisturat a cussu de matèria morta chi ndi àrtziat de su ludu, chi de mesis e mesis si fait cumpangia in su trinceramentu, e imoi s'amisturat pofintzas a s'atufori chi ndi bogat de corpus calincunu, assustau de morri ciopau, a gannarotza loriada de una stocada de guspinesa o a conca sperrada de una smantulada de palita.

Mancu si nd'acataus acabussendinci in su trinceramentu insoru, ma pareus scabiossaus in d-unu inferru mudu: a su scuriu s'intendint sceti is ispertiadadas de arma bianca e su tzùnchiu strossau de is chi arruint a terra, scuartaraus che matas mudas.

Gianni Balloi, arrullau de allumìngiu, bastàsciu me in su portu de Casteddu, est unu dischissiau: nd'at pinnigau de terra unu mannlicher a baioneta stichia in canna e manigiendiddu a more de istrùmbulu, pungendiddus in paneri, ispingit ananti de issu cincu o ses papa patatas a manus artziadas, a cara bianca che cera, spramaus prus po sa faci de buginu indimoniau de Gianni che de sa baioneta chi portant stichia in palas.

Atrus, satzaus fintzas a cùcuru de sànguni, strocendi a Gianni arrullau, incumentzant a fai presoneris istesiendiddus de su trinceramentu de malas maneras.

Un atru guetu ghetat luxi apitzus a unu spetàculu de morti : pofintzas in cussu iscuriori arrennesceus a biri su ludu arrùbiu de sànguni e sa faci de bestia de nosus etotu.

Pigaus a curri conca a su trinceramentu nostu, ispingendi ainnantis de nosus una bintena de Croatus che tallu de bacas amasedadas, chentza prus de unu spìtzulu de boluntadi, sceti s'istintu de stugiai sa peddi bincendi dònna cuscìentzia, unu pensamentu sceti: a nd'essi bissius bius de sa matantza.

Unu grogu maladiòngiu intingit de giai cussu celu, iscuriosu che trumentu: obrèscida o cannoni o lampus. Su tanti po allampiai su trinceramentu italianu.

E duncas est istètiu aici, chi po more de unu disafiu, agiumai una passada de corpus intra de mesu de imbrionis, est istètiu aici, femu narendi, chi Giuanni arrullau, bastàsciu de portu in Casteddu, s'est buscau una medàllia de prata e pinnicau una pensioni, ... po mori de su cumportamentu balenti in battalla e po ai fatu presoneris duus ofitzialis e otu sordaus croatus..., chi iant atriviu a tzerriai caghineris is dimonios de sa Brigata Tataresa.

## Segundu prèmiu

*Giannetto Lapia - Pasada*

### TZOEDDU

Tzoeddu, non fit solu fizu de s'isfortuna ma un'isfortunadu chi, s'est beru chi "sa fortuna est tzeca", custu zovanu potiat essere s'ispregu prus sintzeru de cussu ditzu.

Sa familia, nàschida e connotta male, non solu dae sos 'ighinos: s'attera zente aiat pèrdiu su contu de sos babbos e, cosa rara, fintzas de sas mamas de custu pitzinnu, tantas fin sas feminas chi tziraiant in cuss'ispetzia de domo, chi fit prus barracca etza chi no atteru.

Su pitzinnu, su 'e chimbe de noe frades, (de una o de duas alas), cand'est naschidu fit aberu unu bellu pipieddu ruju chin sos pilos in colore oro, chi beniat sa gana de lu pigare a mossos in cussos tuturros semper in colore cariasa.

Manu manu chi creschiat, si 'idiat a ocru nudu chi su pitzinnu non fit meda zustu. Fit fintzas cosa "zusta" (pro sas limbas malas) chi, unu pitzinnu fizu de remitanos e naschidu in su pejus 'ighinu de 'idda, non podiat essere giustu, in peruna manera! ( Aite puntu arribat sa maledade de sa tzente...)

Tzoeddu fit su risu de sa 'idda e donz'unu teniat su dirittu de lu brullare cando cheriat e comente cheriat. Solu chi, sas brullas, s'ischiant comente e cando cominzaint, ma non si lischiat mai nè cando nè comente finiant e si bi finiant puru.

Chin sos pantalones supra 'e cambeddos (a sa pinochietto, comente si narat oje), ma fin pantalones mannos incurzaos in camberas pro isse), Tzoeddu ziravat faghende cumandos a tottu sa'idda e non solu pro sa familia, ma donz'unu teniat su podere de li dare impinnos e imperjos, tant'isse ja teniat palas mannas. Beru chi b'aiat puru carch'anima caridadosa, ma fit prus beru chi a bortas, non li torraint mancu gratzias.

Ma a isse non l'importavat nudda. Semper de bonu a cumandu, chin d'unu risiteddu finzas cando sa zente ridiat a iscraccaglios, d'isse matessi.

Colados carcunos annos chin cussas trassas, fintzas chi tott'ind'una, su zovaneddu s'est bortadu non cherfende prus bessire a fagher cumandos a niune. In familia e sa zente si dimandavan comente mai custu zovanu fit mudende. Poi, in su ziru de pagu tempus, est isvanéschidu dae sa mente de sa zente matessi.

Però Tzoeddu fit patinde cantu mai e cando fit obricadu a bessire, no andavat prus brinca-brinca urzicande sa bretella libera, ma colavat in sos caminos comente sos poleddos: serente sos muros de sas domos, a passos lizeros, chentza fagher sonos e chin sos ogros abbaidente prus a dainnaintis, chirchende de iscansare carchi periculu. E fit propriu su periculu su timinzu suo, sa timoria de carchi cosa o de calincunu chi aiat mudadu in peus, sa vida de su custu zovaneddu mal'assortadu. Puru de non colare in Pratzà 'e Mulinu, fit capatze de che zirare mesu 'idda. Ma proitte? Niune lìschiat dare noas e a pagos lis'importavat carchi cosa.

Fit capitadu chi, de unos cantos meses, paritzas istradas de 'idda, fint fattas a bisera ca fint colande sutta 'e terra sos servitzios pro sa zente: s'abba pro tottu sas domos, telefono e gas. In Pratzà 'e Mulinu, aiant isboidau tottu sa carrera faghende unu fraigu mannu, affundagu, sutt'e terra, inue arribaiat unu tubu meda mannu dae unu cuccuru chi fit a monte de unos chimbighentos metros. In intro de custu camerone sutta de terra, bi deviant ponner medas tubos, prus de vinti insetas e paritzos trastos pro cumandare tottu sos sorvitzios.... naraiant sos tecnicos. Solu in custa pratzà b'aiat triballu pro meda tempus e pro una trintina de pessones de impitare in sas fainas.

Su chi non fit impit'insoro, fit su brullare a Tzoeddu e a lu malettrattaren. A narres de calincunu, sas brullas che fini 'essia de donzi tremene dae meda tempus e cussu pitzinnu non teniat purpa chi non fit manizada male dae cussos gurturjos.

A dies lu pigaiana a corfos de pedra, a dies, mancarì fritta, unu paiolu de abba a conca non li mancaiat. A bortas fit ligau manos e pedes, a bortas che li tiravant sos pantalones e che lu ghattavant a intro sa bettoniera chin su cimentu zirande. Insomma, pare chi donzi die fit un'istronada. Niune si fit postu in mesu pro ponner fine a cust'irgonza. Pustis de tempus e de custas brullas maccas, a Tzoeddu non li fit ab-



barrà attera ispera si non che faghes giros largos, pro non buscare prus dae custos miserabiles.

Una die, in s'ighinau, si fit intesu chi in Pratz'a 'e Mulinu, devian gettare una boveta manna cantu tottu sa pratz'a e chi aiant lassadu solu una 'ucca, pro poter intrare sas pessones. Pro armare custa boveta, aiant impreau prus de duos autotrenos de linnamen nou fra taulas e punteddos. Sa die chi han gettadu su cimentu, b'aiat carchi chentina de pessones e sos operaios aiant tribagliadu pro tottu sa die, firmande solu pro mandigare unu mossu.

Un'opera bella, una pratz'a manna chi pariat unu campittu pro jogare a pallone, mancari seret istada toutt'in cimentu. Tzoeddu ch'intendiat sos arrejonos d'innedda (atesu). Guai a si faghes bidere, cussos malignos fini istados capatze de che lu ghettare a intro de carchi gettu e de lu miscrare chin su cimentu. Donzi die, istichi isticchi, andaiat pro abbaidare e intedere cussos miseros. In mesu sas atteras cosas, una die aiat intesu: "lunis devimus disarmare e chin su linnamene de iscartu faghimos unu bellu fogu, arrostimus petta e faghimos una bella mandigada.

Su lunis, sutta de sa boveta de sa prata, s'intendiant zoccos (tzàchidus) dae donz'ala, pariat un'inferru. Dae su tapu de ghisa sos operaios intraint a intro s'istanzia sutta de terra, ogni tantu bessiana francadas de ascras de linna male combinadas chi che finiant a su muntone pro su fogu. Che fiat belle mesudie cando unu de cussos carpenteris hat postu fogu a sas taulas. Un cadriga cantu una carriola prena de petta fit pronta pro appena su fogu si seret abbassadu. Intantu sos operaios fini in sutta galu iscravande punteddos e taulas. A ora de s'una, si firmat tottu su tribagliu e, un'operaju chin cussa bella cadriga de petta cotta, si l'at posta accante a s'imbuccadura. Chin d'unu brincu che fit in daintro. Poi, pigà sa cadriga garriga de petta, in intro si sunt sistemados pro fagher mesudie. D'onzi tantu s'intendiant risittos e istraccaglios, sinnu chi sa cumpazia fit mandigande e buffande a tottu carica.

Tzoeddu, attraccau in un'angrone, no aiat perdiu mancu unu sigundu de tottu cuss'andamenta e, cando li pariat s'ora giusta de faghes contos, fit partiu comente unu dimoniu. Chin d'una pala aiat ùmpridu cantu podiat de foghu in chesu e imbolaiat intro sa boveta dae s'unica apertura, su tombinu. Duas, tres, battor e chimbe e tantas tantas paladas de braja

e cantos de mascellame alluttos tottu add'intro sa boveta. Poi chin d'una fortza chi pariat de non tenner, aiat pigau su tappu de cussu potzetto de ghisa e aiat tappadu e serradu tottu! Una francada de petzulamine 'e linna supra su pozzetto l'aiat fattu isparire de su tottu a sos ogros de sa zente. In sutta, pustis carchi sicundu de maravizza, aiant comintzadu a boghiare pedinde azudu, ma a subra non s'intendiat nudda.

Tzoeddu, sempes chin sa bretella pendulicande, ride-ride e passos-passos aiat imbucadu s'andeju de domo sua. Sa zente chi l'idiat, o no li davant cara o, comente a su solitu, s'inde ridiant.

Ridiat fintzas Tzoeddu pensande, in sa conca sua aumbrada, chi fortzi prus niunu lu seret pigau a corfos.

Pustis de carchi die, unu capu cantiere fit bennidu de foras e chircavat sos operajos chentza nde tzappare manc'unu. Preguntande a manca e a destra, s'intendiat risponder chi dae carchi die non sin nde idiat operaios. Abbaidande tott'intundiu s'est ammentau chi in sos disinnos de su progettu, bi depiat essere unu pozzetto de ghisa pro intrare a sutta.

Chirca ca ti chirco, si hat devidu ispostare un bellu pacu de taulas pro tzappare s'intrada.

A s'aperta, unu pudiore miscru a fumu, ch'hat fattu istitare s'omine. Poi, tappandesi buca e nasu, abbaidande de nou, ch'aiat bistu pedes de pessones, firmos.

Postu boghe, han muttidu sos Carabineris chi han devidu 'attire tottu sas autoridades. In'intro bi fin sos operajos mortos afogados!!!

Candu b'at apidu custu fattu, si sun prenasas, medas fozas de pabiru de sos giornales. Pro carchi chida, totugantos supponiant chi issos e tottu s'esserent fattu su fogu in intro o, issos e tottu che l'esseren battidu dae fora e si fini mortos issos e tottu. Pro atteros, si potitat pensare chi sa manu assassina potiant esser pessones chi fint istados male trattaos in su triballu.

Nudda s'est ischidu ne apranadu e progantu s'esseret chircadu non si fit bogadu a pizu nudda. Sas indagines si fiant mustradas tortas dae d'onzala. Poi, a bellu a bellu, sas cosas fint mortas gai, chin san tzente.

Una die, Tzoeddu, fit in d'unu de sos cumandos suos cando 'idet, d'in-nantis a sa cresia, unu grustiu de tzente e in s'arrejonu si navat de una pessone, mortu in terra, chi fit mortu in dainnatis de cresia pro aer irrocadu su santu protettore de sa cresia matessi. Una tzia, chin boghe sigura e immesu a cussa zente accudida, susteniat: "nara bene su ditzu antigu, "chin santos e chin maccos, non si devet mai brullare!!! Unu risitu fintzas in buca de Tzoeddu! Torrande a camminare chin d'unu sou pessamentu: "cussa tzia, teniat rejone"!!!! Fortzis non de su tottu, ma nessi in parte manna, sa tzia teniat rejone! Isse, Tzoeddu, NON fit unu santu.....

**Su de tres prèmius**  
*Gonario Carta Brocca - Durgali*

**Mannoi Gonario e sa Janamora ‘e “Sa mandra”**

Currian e brinchiain sos pitzinnos in sos murales e ghiradas de “Sa mandra”, torrando a ispartinare sa preda minuda chi su mannoi ch’aiat colliu e amuntonau in sas muridinas.

Tott’in d-unu Tizianeddu aiat bistu duos ogros maduros e nieddos chi lu pompian dae mesu de sas carvas foziàs de sa pruna.

-It’est cussa cosa?- aiat dimandau su pitzinnu zirandesi a su mannoi.

-Cussa est una Janamora- li rispondet su mannoi.

-Ma ite?...- si che mintit Mattia -custu est unu puzone, como l’iscudo una preda e bides comente si che ‘olat.

-Tue no iscudes propiu nudda- lu briat su mannoi – cussa est una Janamora chi s’est fatta merula po poder faghene su nidu e pesare atteras battoro janicheddas-moras.

-Mannò, it’est una Janamora?- Dimandat Elia.

-Sa Janamora est una fada de su padente. Si narat gasi ca una jana mora podet bessire solu addenotte, addedie imbetzes, podet bessire ma solu bestia de nieddu.

-E a ghite servit una Janamora?- torrat a dimandare Elia.

-Dana-moa, dana-moa, dana-moa- repitit Mirko, chi in s’allega li mancat galu carchi littera, indittande su nidu chin sa ‘ada in intro.

-Sa Janamora est sa fada de sos padentes- rispondet mannoi Gonario—chene Janamora non b’at apiu nen froes in beranu nen fruttos in istade. Sa Janamora est cussa chi in atonzu cantat un’anninnia a sos arvores ispozos e in ierru torrat sa vida a tottu sas criaturas dromias, in pittu e in fundu ‘e terra.

-Ma tando- cumentzat Rosanna –cheret narrer chi sa Janamora est una merula?-

-Non solu una merula... sa Janamora podet esser unu puzone, un’arvore, unu frore, una leporedda, o peri unu ‘attu areste... intas si de solitu l’aggradat de prus a picare sa froma de animales chi ‘olan.-

In su mentres Mannoi Gonario fit contande custas cosas, Mattia e Elia, sos mascritos mannos de sa troppa, aian aggarrau una preda cadaunu e l'aian iscutta a su nidu de sa merula Janamora.

Su poveru puzone-fada, fertu a un'ala dae sa preda chi aiat fruschiau che balla, fit bolau a comentu podiat a chircare sarvesa in sos isticchidorzos de "Ungrone".

In cussu propiu mementu, un'umbra de tristura e de dolu fit falà a sas chiriasas de "Sa mandra". Nemos podiat ferrer una Janamora chene pacare s'assione, chi esseret fatta chin maledade o chin innossessia.

Intas si no aiat peruna curpa, su corfu mannu e dolorosu l'aiat retziu mannoi Gonario. Mannoi fit ruttu a terra, comentu chi s'anima si l'esseret fuia dae sa carre.

-Ohi sa sorte mia, ja mi l'apo 'età sa manu!..- aiat aboghinau mannai Tatana disisperà. Custa est sa venditta de sa Janamora po sa preda chi l'an iscuttu.

Mattia e Elia s'in fattos minores minores e aian narau: -Sa preda l'amus iscutta nois e nostra est sa curpa, non de mannoi...-

-Sa jana mora- aiat cumentzau mannai -no odiat nen mannos nen minores ma cando est neghidà, chin sa malasorte in punzos, inghirat che una barduffula e narat:- "Jeo non bido nen chelu nen terra a chie li 'enit sa conca l'isperrat" -e chie che l'iscurfet che l'iscurfet a dolu mannu 'e mannoi Gonario -

-E si li pedimus perdonu a sa Janamora?- aiat dimandau Zulia, dande una losinga a su mannoi chi non cheriat ischidare.

-Custa est sa sola manera de che toddere sa malaura- aiat cufrimau mannai Tatana -ma est una cosa che depis fachere solos. Sa Janamora at a essere pranghende in su padente e irvettat chi caligunu la cuffortet.

-Ajò ca andamus a la chircare- aiat narau Zuliedda a frades e fradiles - cando l'acatamus li pedimus perdonu.

Mattia e Elia, peri essende eccantu timende ca sa baja l'aian fatta issos, aian narau a una 'oche: -Si po sanare a mannoi depimus andare a su padente a chircare sa Janamora, ajò ca andamus a su padente!...-

-Ajò a su padente- aian rispostu Rosanna e Zuliedda.

-Paente... paente... paente...- aian abbochinau Nicolau e Mirko.

-Bois nono ca seis minoreddos- aian avertiu sos mannos –bois arrumbais inoche a vaidare a Mannoi.-

-Monnoi... monnoi...- aian cufrimau Mirko e Nicolau.

Sa troppa de sos nepodes corazosos aiat lassau s'amparu de sa domo 'e "Sa mandra" e fin intraos in su padente iscurosu.

-Janamoraaa!... Janamoraaa!... inue ses ca ti cherimus pedire perdonu.

Po med'ora sa troppa de sos nepodes atrivios aiat inghirau peri sas eliches e umbras de su padente, isprasumaos donnia tantu dae sa 'oghe aspriolà de Mariapica. Cando fin cumentzande a perdere s'isperantzia, aian intesu una 'oghe minuda minuda chi narait: -Chie est chi m'est muttinde tottu s'ora?

Sa troppa de sos pitzinnos si fit pompià a intundu ma non bidiat nudda, cando Tizianeddu aiat narau indittande chin su poddiche:

-Là là una fafalla che palla!... una fafalla vedde vedde e gialla gialla!...-

Frades e fradiles aian pompiau anue Tiziano fit indittande e aian bistu a beru una leporedda groga e birde. Sa leporedda non fit però che-i sas atteras: fit manna cantu sa manu, e pariat una 'eminedda minore minore chin duos pannutzos de seda po alas. Sos pitzinnos, chin boche arrepenzia l'aiana narau: perdonanos Janamora, sana a mannoi ca no amus a iscadere prus preda a sos puzones -

-E siat!...- aiat narau sa Janamora -goddieche cussa mela 'e lidone e si la fachìs gustare a mannoi.

-Queta mela?- aiat narau Tiziano abbastandechende una bassa.

-No cussa groga e ruja chi juchet in artu 'e tottu...- aiat rispostu sa Janamora.

-Ma cussa non be resessimus!... s'it disisperau Mattia chi s'intendiat in curpa.

-Cando si cheret, tottu si podet!... aiat sentessiau sa Janamora bolandesiche a palas de su crastu mannu 'e tzia Natoria.

Sos pitzinnos, azuandesi a pare be fin resessios a ch'atrempare a sa chima de su lidone e a che 'oddire sa mela incantà.

Torraos a sa domedda 'e "Sa mandra" Mattia e Rosanna sos nepodes mannos aian postu in lavras de mannoi Gonario su sutzu de sa mela 'e lidone e derettu s'omine fit torrau bivu in carres.

Dae sa die, sos puzones e sas janas de "Sa mandra aian biviu prus tranquillos e sos nepodes prus ditzosos.

### ***Nodas***

**Arrepenà:** *pentita;*  
**Arrumbare:** *restare, rimanere;*  
**Aspriolà:** *inacidita;*  
**Atrempàre:** *salire, arrampicarsi;*  
**Attrivios:** *coraggiosi, ardit;*  
**Bàja:** *marachella, guaio;*  
**Bardùffula:** *trottola;*  
**Crastu:** *macigno, roccia;*  
**Fradiles:** *cugini;*  
**Ghiràdas:** *terrazzamenti, gradoni;*  
**Goddire:** *cogliere;*  
**Iscùdere:** *picchiare, battere;*  
**Iscurfere:** *ricevere colpi;*  
**Isprasumàos:** *spaventati;*  
**Isticchidòrzos:** *nascondigli;*

**Leporèdda:** *farfalla;*  
**Losìnga:** *carezza;*  
**Mannài:** *nonna;*  
**Mannòi:** *nonno;*  
**Mariapiga:** *ghiandaia;*  
**Mèrula:** *merlo;*  
**Mintìre:** *insinuarsi, intromettersi;*  
**Muràles:** *muri a secco di contenimento;*  
**Muridinas:** *mucchi, cumuli di pietre;*  
**Muttire:** *chiamare;*  
**Pannutzos de seda:** *scialli di seta;*  
**Sa mandra:** *sa mandra, toponimo;*  
**Tatàna:** *Sebastiana;*  
**Vaidàre:** *guardare, custodire.*

## In òrdini alfabèticu de autori

*Giovanna Dessì - Carbonia*

### **BOICA E SA MAMMA DE SU BENTU**

Salvatorica, Boica di narant in domu, fiat nàscia sa dì de is tres reis, est a nai su ses de gennàrgiu, in una dì fria e bentuliada cumentì a pagus. At a essi po cussu o at a essi po naturalesa, a Boica di pràxiat meda su bentu e in s'istadi s'arroschiàt a giogai in pratza, nudda bolàt in s'àiri: ni follas, ni paperi, ni nais de mata, ni nuis. Nudda de nudda. Sceti in mari si spassiàt unu pagu candu is tzias da portànt cun issas, in cui du est fiat sempri bentixeddu, mancaì callenti e Boica, totu scrabionada, gosàt de cuss'àiri in faci chi da stiddiat de àcua frisca. In s'ierru in prus, no nci podiat bessiri mancus a pratza e gioghendi aintru, tantu s'arroschiàt sa piciochedda chi abarràt totu sa dì in sa ventana castiendi a foras.

Candu sa mamma nci depiat bessiri po spràxiri s'arropa fiat su prexi suu ca da podiat acumpangiai e insaras in cussa scutixedda agatàt dònna borta calincuna cosa noa: unu pilloneddu feltu de amischinai o unu frorixeddu aresti de arregalai a mamma. Una dì Boica fut in foras cun sa mamma candu, de repenti, arribat sa bixina agitoriendi. Sa mamma andat a biri in ita da pòdiat agiudai. Cumentì mamma no torràt, Boica, insaras, ita fait? Nd'aprofitat po si stesiai unu pagu de domu e pro si castiai in giru. Sa dì fadiat frius meda e su bentu aboginàt cumentì un'angionneddu, cantu a Boica, issa pariat no intendi su frius e passillàt prexada che pasca. Passendi acanta de sa domixedda de is conillus Boica intendit una boxi: "Brintanci a domu Boichedda, brintanci a domu..."

Boica si càstiat in giru e no bit nudd'atru che is conillus. "E chini est chi at chistionau?" si preguntat sa pipia cun crosidadi "Boh... d'apu a essi bisau!" s'arraspundit assola assola.

"Bai, sa pipia...brintanci aintru chi est fendu frius po abarrai inforas!".

Boica, chi no timiat casi a nudda, detzidit de descubberri de chini fiat cudda boxi:

"Ses tui chi m'as chistionau?" preguntat a su conillu.



Peri su conillu sighit a mòviri is mustatzeddus chena de arrispundi.  
“Seis bosatrus chi m’eis chistionau, insaras?”preguntat a is conilled-  
dus puru.

E cuddus nudda! Chena de castiai nemancus, donànt furriotus totu ingiru de sa mamma insoru.

Abarrat sceti una possibilitadi: “Su picioni...m’as chistionau tui, berus?”  
E su picioni, cumentì spantau po sa pregunta, pigat e si fùrriat a s’atra parti. “E insaras chini est chi at chistionau?” ‘ndi bessit Boica. Totu in d’una, pesendindi is ogus, ita bit? Una nui de pruini asulu furriotendi. Una nui chi portat cara de mulleri.

“Ita bella chi est...” pensat Boica. “Intèndiu m’as? Fùrria a domu!” Narat torra cudda boxi chi ndi bessiat de sa nui de pruini. “No! E poita? Deu frius no ndi tengu!” arrespundit Boica chi no teniat peruna<sup>1</sup> intentzioni de nci brintai a domu.

“Ah! Aici est! Insaras abarra in cui e as a biri su chi t’acontessit!” narat sa mullèri-nui de malagana.

Boica fiat incantada castiendi a cudda mulleri: alta, làngia, teniat pilus nieddus, luxentis e longus, tanti longus chi d’ingíriant totu sa pesona e di fadiant de bistiri puru. De carrìzia fiat bianca bianca e si ogus sus fiant birdis cumentì a unu pisurci. Depiat essiri lèbia lèbia, poita abarrat in s’àiri donendi furriotus, cumentì baddendi. “Tui, una printzesa o una reina ses?” di preguntat insaras Boica.

“Una spètzia...” arraspundit sa mulleri sempri de palas, poita de naturalesa fiat unu pagu aresti.

“Reina de innui?” sighit preguntendi sa pipia.

“De innoi. De cui. De illagru<sup>2</sup>. De apresu<sup>3</sup>. De dònna logu. Peri, prus che atru de sus!” di narat cudda.

“Eh?” Fait Boica, chi no iat cumprèndiu nudda de su chi d’iat nau sa reina  
“De sus! De sus!” arrepìtit sa reina-printzesa cumentzendi a furriotai

1 nessuna

2 lontano

3 vicino

tanti a lestru chi pariat una bardùfula<sup>4</sup>; si bidiant sceti is pilus chi andant de una parti a s'atra.

Boica s'àcostat po ddus tocai, pariant fatus de prata tanti luxiant. "Aia..." fait stesiendisì de pressi e tochendisì una trempa chi intendiat abruxendi. In su mentris sa reina cun nui e cun pruini si ndi fuit amesturindisì cun atras nuis atesu.

"Boicaaaaaaa" s'intenditaboxinendi deatesu. Sapiciocheddasind'acàtat in cussu momentu ca iat passau ora meda de candu sa mamma fiat andat anca de sa bixina e insaras stacat a cùrri po no da fai inchietai. Arribada chi est a su liminàrgiu de domu agatat a sa bixina chi di narat: "Mamma tua est andat a bidida. Abarra innoi fintzas a candu no torrat e no gioghis inforas ca du at frius."

E a pustis de da castiai in faci di preguntat: "Ita tenis in sa trempa?" Boica de sa pressi si ndi fiat scarèscia de s'abruxiori chi di donat su scarràfiu in cara.

"Est stètia sa reina de sus!" arraspundit.

"Sa reina de sus?" sa bixina da càstiat "Ita contu est custu?"

"Di bolemu tocai is pilus e cumenti mi seu acostada m'at abruxau" di narat Boica.

Sa bixina da càstiat cun atenzioni e di narat: "Depiat essi sa mamma de su bentu, su bentu de sus! Tenis sorti, ca no ti nd'at aciapau cun is pilus. Candu fait tempus malu gasi<sup>5</sup>, tocat a abarraì aintru ca 'sa mama de su bentu' andat a giru a circai pipìus e pipias chi no ponint a menti!"

"E tandu est una femmina mala?" preguntat Boica timendi "Mala mala no, peri tocat a abarraì a illagru chi no si fatzat dannu...".

Boica, in pentzamentu nci brintat a domu sua, si setzit in sa forredda est candu sa mamma furriàt di conta totu. Issa si ponit a arriri.

"Poita tind'arri, mamma?" di preguntat sa pipia primada.

"Mind'arriu poita seu prèxada" d'arraspundit sa mamma.

"E poita ses prèxiat?" preguntat torra Boica.

Sa mamma fiat prèxiat po una meca de cosas, peri di narat a sa fillixedda:

4 trottola

5 così

“Seu prèxiada ca sa mamma de su bentu no ti nd’at leau<sup>1</sup> e poita ca seu sigurachitui no asandai prus a giogai a foras candu fait tempus malu, berus? Boica, si du pensat beni: issa iat a essi torrat andai a foras, a giogai, peri, immoi ca scidiat ca sa mamma de su bentu ndi leat is pipius, timiat. Mancai fiat mellus a giogai acant de su fogu cun su pìsitu.

“No, mamma. No du est andu prus.” di narat Boica e si ponit in sa ventana a càstiai.

Inforas, su bentu aboxinàt sempri prus che a un’angioneddu e su pruini ndi pesat nuis de dònna coloru, orrùbias, grogas e asulas e totus si pariant a sa mamma de su bentu ca che a issa fiant bellas, lèbias e unu pagu atzudas.

<sup>1</sup> part. passato di leari: prendere, portare via

*Greca Firinu - Zeddiani*

**SU DONU  
DE SA ZANA MARIEDDA  
“Così è nato il nostro costume”  
Zanas o Janas = piccole fate**

**Commedia in lingua sarda, variante narboliese in tre atti**

**PRIMO ATTO**

**1° SCENA**

***Narratore 1:** In cima ad un monte, a picco sul mare, c'era una volta un castello le cui pareti avevano il colore dell'oro, abitato da minuscole donnine alate, alte non più di un palmo, **is Zanas**.*

***Narratore 2:** Il loro carattere, in genere era molto brutto, erano dispettose, arroganti e cattive, ma **is Zanas** del castello della nostra storia facevano eccezione, erano buone, e non erano nemmeno tante brutte come altre che avevano lunghe unghie appuntite, che usavano per scavare le loro case nella nuda roccia ed erano assai malvagie.*

***Mariedda:** (Seduta al telaio tesse una preziosissima tela di broccato di ineguale bellezza al suo fianco la grande **Zana** Gioconda tesse una tela di lino),*

De chimbighentus annus bivu in custu casteddu/  
fiuendi e arracramendi adai e adanotti/  
su mundu de is ominis ia ch'erri cannoschi/  
ma no' ischiu ancora ita m'adi riservau sa sorti

**Mariedda** - Gioconda seu agabbendi de tessi custu arrogu de broccau, castia cantu è mannu (*lo fa vedere*) de onnia cantu ndi essinti assumancu binti de imbustusu, chi nd'esti po tottus... po Aurora, Albina, Annighedda, Craighedda, Solidea, po mei e po tei

**Gioconda** - (*Si alza e va a vedere il lavoro di Mariedda*) Ohi ohi! Mari-edda, sesi stetia propriu bella meda cust'orta, bella, brava e fraconza, asi zau su coru po custu triballu, (*Le prende le mani*) certu cun custas manus finis chi portasa, ant'a narri su chi cherinti, foras de innoi, ma non si binchidi nemmus a nosu Zanas po finesa e po passenzia me in s'arti de sa tessidura, de s'arracramu e de su cosinzu. Brava Mariedda, bravighedda meda!

**Aurora** - Castia innoga deu pura appu zai agabbau su sallu, totu fiuau de oru e de argentu, mi mancanta solu is Franzas...

**Mariedda** - Aurora! Esti un incantu, (*Se lo prova sulle spalle e fa una piroetta*) Bellu, bellu meda

**Gioconda** - Brava tui puru Aurora, brava meda (*Abbraccia affettuosamente le due sorelle*)

**Annighedda** - (*Arriva con un corpetto che più bello non si è mai visto e rivolta alle sorelle*) Castiai su traballu miu, oras e oras totu atacada a su cosinzu, d'apu fatu a misura mia, ma si cherzu scoviai un segretu (*Fa avvicinare le sorelle e sottovoce bisbiglia*) beidi a totus, candu una si ddu poidi bastada a tirai sa cardiola<sup>1</sup> e onniuna de nosu si dda podidi ponni, a misura sua, commenti chi siade stetiù cosiu asusu po issa (*fa indossare il corpetto a una di loro*)

**Albina** - (*Regge in mano un tessuto con lo sfondo nero e con disegni dorati che luccicano al sole*) E custa est su traballu miu! Pramus e pramus de arroba, pronta po sestai bunneddas po onniuna de nosu, castiai, chi nd'esti po tottus, e Solidea chi bideis ita est fendi, cantus rasu de onnia caori po fai is, pammennasa<sup>2</sup>, beni Solidea (*Si affaccia per chiamarla*) beni ca Gioconda esti castiandi tottu is triballus chi eus fatu...

**Solidea** - (*Fuori campo*) Arribu luegus. (*Entra quasi di corsa trafelata, in mano ha sovrapposti pezzi di raso di infinita bellezza.*)

**Craighedda** - E custu esti su traballu miu mi seu zumai inzruppada po ddu sus podi tessi, onnia die prima de orbeschi, candu osatrus seis ancora dromiasa mi ndi pesu po ndi ogai su fiu, tocada a ddu fai cun tanta

1 legaccio

2 grembiuli

passenzia , su fiu esti totu atrobbeddau, e poi cheidi fiuau, (*Facendoli vedere*) chi funti muncadoris de seda prontus a pintai o arracramai, bellus, po totus nosu, castiai.

**Gioconda** - E custu est su miu, sa faina mia est custa (*Tira fuori tanti ricami per la camicia e tela di lino*) Castiai innoga, Butturadas<sup>3</sup> de onnia zania, mostas de s'aidi, fatu totu a cont' 'e trama, e custu esti linu po is camisas

**Tutti** - (*Guardano incantate con tanti*) oh! (*di meraviglia*)

**Mariedda** - Gioconda ma tui sesi istetia sa prusu inzenniosa de totu nosu, alla arratza de fantasia, si ndi bidi de onnia zania

**Gioconda** - In gui ti sballiasa Mariedda, seus totu bravasa, e su chi issisi fai tu, deu non d'iscu fai, e sa matessia cosa ballidi po onniuna de nosu

**Aurora** - Teisi arrasoni Gioconda

**Albina** - Ma ita soddisfazioni taneus chi nemusu bidi su chi ischieus fai! Sa zenti chi est foras non si calculada memancu, po issus nosu seus de isperdi puita nanta ca seus de bideas mauas, stregas prepotentis e dispetosas! Non ischinti ca nosus puru portaus un coru (*Si asciuga una lacrima, anche le altre si commuovono*)

**Gioconda** - (*Arriva con una pergamena e cerca di consolare le sorelle affrante*). Ascurtai, ascurtendimìa seisi, innoga ch'esti scritta una cosa parzisa<sup>4</sup> chi m'adi lassau mamma nosta, a imma ca seu sa prus manna de totus nosu, innoga ch'esti scritta una cosa chi solu una de nosu, sa chi cheidi sa sorti, poidi fai, commu si dda letzu e bideu de ita si tratada

**Tutte** - (*Insieme*) dai

**Aurora** - Dai Gioconda, ita aspetas,

**Albina** - Movidia no, ca seu tropu emozionada...

**Solidea** - Esti atochidendimì su coru meda meda,

**Craighedda** - Seu totu a tremuìa!

**Annighedda**: Ahìò ca deu non aguantu, mi cheisi bi sterria in terra, o peus: direttamenti morta!

**Gioconda** - Popolo de is zanas de su castellu dorau, fitzas mias adorasas, candu Gioconda ad'a letzi custu scritu nosu ias'essi zai mortus,

3 colletto ricamato della camicia del costume sardo

4 importante

funti passaus azumai chimbighentus annus e oi, solu oi, esti cunsentiu a una de osatrus, de lassai su mundu nostu po andai in sa terra, oi chi eisi finalmente agabau de tessi is cosas prus bellas chi eis mai fatu (*Tutte si guardano in faccia meravigliate*)

**Solidea** – Za seu pagu cummovia!

**Gioconda** - Ma fitzas mias, custa cosa esti cunsentia, comment'appu nau, solu a una de osatrus (*Si legge nei visi la delusione*) chi sa sorti ad'a seberai, commenti Gioconda adi sempiri ischippiu, in cantu sa fitza manna, de depi fai

**Albina** - No est zustu, deu cheriu andai

**Mariedda** - Deu puru!

**Aurora** - Speraus chi tochidi a ima

**Mariedda** - Non chistioneas aspetaus chi Gioconda finidi de letzi, est totu iscritu in su destinu, a in chia toca tocada e non depeus essi zelosas

**Annighedda** - Teidi arrasoi Mariedda, silenziu!

**Gioconda** - (*Riprende la lettura*) in chia seberada de un sachittu sa pedra birdi, a issa tocada a lassai sa domu nosta e andai in su mundu de is ominis, a ddu sus cunvinchi ca nosu non seus mauas, ma non si mandu foras de nudda, a chia sa sorti ad'a seberai ad'a benni zau un fagotu cun s'arroba chi eus tessiu...

**Solidea** - Andai foras de innoga, a imma mi paridi una bisioni

**Mariedda** - A immi pura, ancora non ddu creu, ma ascurtai ca mi paridi ca Gioconda non adi finiu ancora de lezi

**Gioconda** - Faei attenzioni ca foras, su mundu non est totu bellu, po deis atopai zenti maua chi si ndi cheinti furai sa roba, esti cunsentiu de ndi zai solu de una arratza; seti a chia cumprendidi e apreziada su valori de su donu chi d'esti stau fatu, si poidi lassai totu su fagotu. E solu sa di adessi cunsentiu a tottu nosu de arribai in sa terra, prontas po bi ca una de nosu adi cambiau aspetu, e s'esti trasformada me una femmia bellissima, bestida a totu pompa, cun sa stessa arroba chi eus tessiu nosu atotu, e acanta su sposu prus bellu chi sa sorti d'adi destinau ...

**Chiarina** - Arratza de cosa bella, dai Gioconda sighi, sighi a lezi

**Gioconda** - Su pitzocu non est un prinzipi, ma prus bellu de un prinzipi puita portada s'intellizenzia e adi cumprendiu prima de totu is atrus su valori de **Su Donu** bellu, sa fortuna chi seus lassendi a cussa idda,

osatrus arragodaisindi de una cosa fitzicheddas mias su chi narada un ditzu antigu:

**“ Mezus fitzus de fortua che fitzus de un rei!”**

**Aurora** - *(La più impaziente)* Tocca Gioconda, pigu su sachitu e *(Guardando le sorelle)* augurius a tottus ... spetada a in chia pigada sa pedra birdi a fai de totu po si permiti de cannoschi su mundu de is ominis e de fai bì su chi ischieus fai! *(Tutte si apprestano a prendere dalla sacca una pietra, si vedono facce tristi e deluse nel verificare che non sono le fortunate, la pietra verde viene presa da Mariedda).*

**Mariedda** - *(Felice ma molto seria per l'impegno che deve assumere)* D'apu piscada deu, *(Le scendono due lacrime di commozione e di nostalgia per le sorelle che deve lasciare, si prepara per il grande viaggio mentre Gioconda le fa il fagotto avvolgendo tutti i tessuti prodotti da ciascuna di loro).*

**Gioconda** - Ah, mi ndi seu immentigada una cosa, ma commenti penza-sa de podi andai me in su mundu pitica commenti sesi, mancu ti binti, e arriscasa de fai fini maua, *(Apri un cassetto e tira fuori un amuleto e glielo appunta sul petto all'interno del vestito)* Custu, cara sorrighedda mia ti potada fortua, onni orta chi ndi tenisi bisonzu nara una formula magica, chi tui solu ischisi, poidi sa mau asusu e t'as a trasformai in cussu chi disitzas, una bella pitzoca, una femmina etza, un fraitzu, un cai, un lioi, un bellu froi, su chi cheisi, ma arragodadinti sorrighedda mia *(Le mette la mano sul capo come per darle una specie di benedizione)* non si fai aspettai atrus chimbighent'annus, crica de si fai arribai a nosu puru su prus chitzi possibili!

**Mariedda** - *(Bacia tutti, si abbassano le luci e la scena si chiude)*

## SECONDO ATTO

### 1° SCENA

**Narratore 1** - *Mariedda, col suo fagotto sulle spalle, trasformata in una povera fanciulla, scalza arriva in un paese attirata da un suono dolce e melodioso, sono le "launeddas", arriva in una piazza dove ci sono alcuni giovani intenti a ballare il ballo sardo, molto incuriosita, si mette a girare tra le copie di ballerini.*



**Narratore 2** - *Come potete immaginare la sua apparizione, così com'era vestita, da stracciona, creò molto disagio. Per un po' la sopportano, poi qualcuno comincia a perdere la pazienza e interviene.*

**Pedru** - E custa zonca<sup>1</sup> de innua nd'esti bessida, (*Avvicinandosi a Mariedda per intimidirla*) naramì de cali mundu beisi? Spostadì non asi bistu ca seusu ballendi

**Arramundica** - Uffa, e commu commenti feus, apu perdiu su passu, (*Allontanandolo*) beni Pedru, beni cun deù

**Zuanni** - Asi intendiu o s'esi surda, (*In tono molto minaccioso*) baidinchi, ca si sesi zendi infadu<sup>2</sup>

**Mariedda** - (*Tira fuori un pezzo di broccato dal suo fagotto e lo porge verso la ragazza della seconda coppia e glielo porge con la massima gentilezza*) Custu est po tei!

**Rita** - (*Zerriendi*) Foras de mes'e peis, e it'esti custu pimpiriu<sup>3</sup> de arrobba...un zrappoddu<sup>4</sup>! (*Richiamando l'attenzione dei ballerini*) Forza ca chi dda bogausu (*Le altre coppie in scena smettono di ballare e prendono dei bastoni per allontanare Mariedda dalla piazza*)

**Su soadori** - (*Vista la ressa interrompe la musica*)

**Mariedda** - Deù non iscu in chi seis, non apu mai bistu una cosa diosi bella e mi seu incantada a ascurtai e a si bì ballendi; osatrus meisi dispretziau, ma si potzu narri una cosa, custa est s'urtima orta chi ballais, (*Detto questo con una delle sue formule magiche e la mano sul petto verso l'amuleto trasforma tutte le persone presenti in statue di cera*) Commu est zai s'iscurigantinu, crasi a manzau a sa punt'è mesuddi de osatru non c'abarrada prus mancu una pimpirida, su soli ad'a scazai totu, osatrus e s'anima maua chi portaisi! Su narri ca non m'eisi nemancu domandau in chi fui ne commenti istau, o de innui baniau, m'eisi attacau e basta, seis mausu, maus de verasa e non meritaisi de abarra bius!

1 donna messa male, di poco garbo

2 fastidio

3 piccolo pezzo

4 cosa di poco valore

## 2° SCENA

**Narratore 1** - *Triste e desolata Mariedda riprende il suo cammino, attraversa paesi e città ma niente l'attrae, diventa diffidente, l'esperienza vissuta sulla terra con gli uomini non è stata delle migliori, crede ancora che però non tutti siano uguali e spera sempre di arrivare nel paese che immaginava.*

**Narratore 2** - *Finalmente, da lontano, si intravede una luce e va in quella direzione, all'ingresso nel paese incontra diverse persone tutte intenta a chiacchierare, sia le donne che gli uomini, si voltano quando passa, ridendo e schernendola di brutto.*

**1° Paesano** - E custa chi esti? D'asi bista esti scurza e scrabionada e bastia mai meda.

**2° paesano** - Mancai portada priogu pura...

**Mariedda** - *(Fortemente intimidita e ancora profondamente delusa per l'esperienza precedente, si rende conto degli sguardi non proprio accoglienti delle persone, ma tanto è il desiderio di essere accettata che decide di affrontare, in maniera molto pacifica, la situazione)*

**1° Paesana** - Castidi commenti esti aconzada cussa pitzinna, ad'a tenni su fragu de s'arrosa *(si chiude le narici)* Tocca toca ca deu mi nchi stesiu

**2° paesana** - *(Facendo anche lei la schizzinosa)*, Tenidi arrasoi, s'intendi s'atufidu de innoga, e ita nchi faidi in bidda nosta?

**Mariedda** - *(Nonostante avverta la diffidenza speranzosa si avvicina)* Saludi a totusu, Mi ischiesi narri su nomini de custa idda?

**1° paesana** - E ita ti ndi importada, non as'a cherri benni a bivi a innoga, non di careus de priogosas nosu..

**2° paesana** - *(Ironizzando)* E ita est crichendi domus de affittai, *(Cerca la complicità delle amiche per deriderla)* E cun ita dinari pagasa s'affitu! Faimì bi su portafolliu? *(Ridono a squarciagola)*

**Mariedda** - *(Aprè il fagotto e toglie un pezzo di lino e un pezzo di tessuto nero con i disegni dorati)* Custu bastada? *(Ne porge uno ciascuno alle due donne che rifiutano anche di prenderlo facendo le schizzinose)*

**1° paesana** - Ma mi nchi stupas! Putzidda iapess'a froi a azetai cosas de tei

**2° paesana** - Andaus amari mia, lassidedda a perdi, putzinosa chi non est atru *(Poi si volta verso Mariedda additandola e in tono molto minaccioso)* e tui bì de sparì de sa idda nostra!

**Mariedda** - *(A voce sostenuta e con tutta la rabbia possibile)* Non apesi de u a sparì ma sa idda de osatrus chi non est dennia de abarrai in custa terra! *(Poggia la mano sull'amuleto e recita la formula magica, segue un suono tipo un crollo e il paese sparisce).*

## TERZO ATTO

### 1 SCENA

**Narratore 1** - *Ancora più triste e affranta, Mariedda continua il suo viaggio, attraversa boschi e fiumi in piena, ponti e gallerie, arriva stremata in prossimità di un campo dove intravede un giovane che zappa la terra, si siede su un muretto a secco e piange tutte le lacrime che le sono rimaste.*

**Narratore 2** - *Il giovane che sente il suo lamento si avvicina, è buono e generoso e vuole consolare la sfortunata creatura*

**Farziscu** - E puita pranghisi ita t'esti suzediu, t'anti iscutu, sesi muaida, e babbu tu e mamma tua innua funti?

**Mariedda** - *(Singhiozzando ancora più forte si commuove per l'interesse del giovane, è intimidita da tanta gentilezza...)* Non tenzu nudda, non si ponzada penzamentu po mei

**Farziscu** - *(Prende dalla tasca un fazzoletto e le asciuga le lacrime)* E commenti nudda sesi tremendidìa commenti 'e una fotza

**Mariedda** - Esti ca su mundu de is ominis est tropu mau

**Farziscu** - Ancora fusti a tin d'acatai: si faisì bei, sesi tontu, si faisì mai, sesi un delinquenti! Deu apu imparau a mi fai su fatu miu e a non m'aspettai nudda de nemmus, triballu cun onestadi e bivu tranquillu impari a sa famiglia mia, custu esti su segretu po essi cuntentus

**Mariedda** - *(Solo allora si accorge che si trova di fronte un bel giovane, orgoglioso e fiero, lineamenti perfetti, i suoi occhi sono molto espressivi e la guardano con tanta tenerezza)* Tenisi arrasoi, e ita ti nanta o bellu pitzinnu?

**Farziscu** - Mi nanta Farziscu e atia ita ti nanta?

**Mariedda** - Mi nanta Mariedda, e seu benìa a innoga de...

**Farziscu** - *(La zittisce mettendole la mano sulle labbra)* Sesi banìa po mei!

**Mariedda** - Aspetta Farziscu, tui, sesi bou cun de u e de u ti cherzu fai

un regalù a tia e a sa famiglia tua (*Aprè il fagotto e comincia a tirare fuori il broccato, il pezzo di raso, lo scialle, il tessuto nero e oro e il lino ricamato lasciando il ragazzo senza fiato*) Sebera Farziscu, sebera sa chi cheisi

**Farziscu:** - (*Emozionato accetta il regalo della fanciulla, dopo aver accarezzato tutti i tessuti e al suo tocco, i piccoli pezzi si trasformano in pezzi giganti e senza fiato chiede*) D'asi fatu tui Mariedda? E de innui beinti custas incantu? Forzisi de un antru mundu! Deu non apu mai bistu nudda de prus bellu!

**Mariedda** - (*Temendo di rompere la magia che si è creata tra di loro decide di tacere, ma fa al giovane il vero regalo*) Farziscu, ma tui teisi famiglia, una mamma un babbu sorrìs e fardis, (*Timidamente*) Una pobidda, fitzus?

**Farziscu** - Eja po sa prima domanda, tenzu mamma, babbu e sorrìs e fardis, seus poburus ma seus zenti onesta e traballanti e seus totus unius, biveus cun paghi, amori e rispetu, de su prus mannu a su prus piticu; graziasa a Deus, su cantigheddu de su pai non s'esti mai mancau. E in cantu a sa segunda domanda, no, non tenzu pobidda e nemancu fitzus, non apu ancora tentu sa fortua de cannoschi sa femmia chi su destiu m'adi seberau (*Guarda incantato la giovane*)

**Mariedda** - Apu dezidiu, chi mi chereis a fitza de anima abarru innoga Farziscu, mi praghidi, custa idda esti propriu bella, sa idda e sa zenti. (*Poi riflessiva*) E ita si narada sa idda tua, alla, allucada, non ti ddiu mancu domandau...

**Farziscu** - Narbulia, si narada Narbulia, seu cuntentu chi abarrasa a bivi innoga, mamma e babbu pura, ant'essi presaus meda po' sa sorte chi m'esti tocada. (*Rivolto verso il pubblico timidamente abbozza un sorriso, prende la ragazza per mano*) Sa fortua esti arribada po mei puru, e ita ndi naraisi? Esti bella, onesta e bona de coru

**Mariedda** - Ascurta Farziscu seu cuntenta meda deu puru e si est beru su chi apu cumprendiu ti cherzu deu pura a isposu.. (*Il giovane gioisce felice e la solleva da terra*) Aspetta non apu finiu, (*Prende il fagotto dove aveva riposto i tessuti*) po s'onestadi tua Farziscu regalù a sa idda de Narbulia totu custa arroba preziosa, e non appu finiu, fai benni crasa atotu in sa parza totu is femmina de sa idda, mannas e piticas cun

agu e fiu, fusus, arcoarius e **toarzus**, po' s'onestadi tua deu appu a imparai a tottu is feminas de Narbulia s'arti mia! As'a benni a bi, ad'essi po sa idda un bei mannu chi ad'a abarraì po sempiri!

*I due ragazzi escono il tempo per vestirli in costume sardo, nell'attesa musiche sarde d'amore e le immancabili launeddas.*

## FINALE

*Nella scena finale i due ragazzi entrano tenendosi per mano, seguiti da is Zanas, sorelle di Mariedda finalmente liberate dall'incantesimo, trasformate tutte in splendide fanciulle che indossano il costume sardo, e qualche comparsa che impersona i genitori i fratelli e le sorelle di Farziscu.*

**Mariedda** - Farziscu custas funti sorri mias, funti baniasa apposta po su sponoriu nostu

**Farziscu** - *(Il ragazzo prende dalla tasca due bottoni d'oro per regalarli a Mariedda).* Mariedda prenda mia adorada, custu esti su regalu miu, po ti ricumpensai de ai onorau sa idda nosta, portaddusu sempiri asusu, non ddu su lassisti mai!

**Mariedda** - Graziasa Farziscu miu! E commenti iada nau mamma mia annus annus e annus faidi, commu si ca ddu cumprendu su ditzu

### **“Metzus fitzu de fortuna che fitzu de un rei!”**

**Mariedda** - Teniada arrasoi, puita, nosu Farziscu, seusi istetius meda fortunausu, *(Rivolgendosi al pubblico al massimo della felicità)* E ita ndi narais osatrus!

**Narratore 1:** *E fu così che le donne di Narbolia, grazie al dono prezioso de sa Zana, diventarono abilissime nel tessere ricamare e confezionare i preziosi costumi che tutti conosciamo*

**Narratore 2:** *I costumi di Narbolia si distinguono in tutti i paesi della zona per la finezza e la ricchezza dei ricami e per i particolari.*

**Narratore 1:** *La benedizione della Zana che vive ancora nel cuore di ogni narboliese, ci seguirà per sempre, il nostro paese è ancora pieno di gente attiva e laboriosa*

**Narratore 2:** *Abbiamo voluto raccontarvi questa storia, fantastica ma non troppo, noi ci vogliamo credere che sia stata quella creatura a farci questo prezioso regalo*

**Narratore 1:** *Non lasciamo morire questa tradizione, riappropriamoci di quest'arte che ci a sempre contraddistinto e dato lustro e dignità.*

## AJAIU E MAMA

Candu fiat pitichedda fadia is compitus de scola in coxina ca, in s'ierru, su fogu fadiat callenti e cumpangia.

Medas bortas mancat sa luxi e mama alluiat sa candela, de cussas beneditas, ma regordu, candu fadiat temporada e is tronus e is lampus poniat timoria.

Ajaju beniat giai onnia merii a s'agatai.

Po mei, ca depiat studia, fiat unu strobbru mannu. Issu, achietu achietu, si setziat accanta a sa forredda e, luègu, si poniat a contai contus.

Contat storias de vida e de morti e cantat is canzonis chi issu e-totu sciiara.

Fiat cosa de arròsciri!

Oi, ca deo seu manna, sciu ca, chi fessit innoi, ia teniri prexeri de ddu ascurtai.

Sa vida m'a donau, perou, una fortuna manna: mama mia, ca di annus ndi tenit giai centu, assimbillat a ajaiu e issa puru contat e contat. E scrit de is tempus passaus e... cantat is canzonis de su babu, ca dda sas scit totus a memoria.

Cantu bortas apu intendidu is proprius contus! E cantu bortas apu intendidu is canzonis de ajaiu!

Arròscidura!

Una di apu nau a mama:

*-Tocchit, sciat su chi arregordat de ajaiu. Sciat-i-ddu e apustis, deo si-ddu curreggiu-*.

S'italianu de mama no est, comenti si narat, pretzisu pretzisu (cantu bortas narat a fillus mius: Ti sei pranzato? Ti sei dormito?) ma deo, ca seu studiada, si d'apu scritu mellus.

Aici, apu cretidu! Mama no est abarrada meda prexiada ca, in italianu beni nau, non torrat cun su chi olliada nariri issa.

Mama mia sciiit:

*"Babai miu fiat nascidu in s'ottantadus de s'ottuscentus, in d'una biddiscedda innoi accanta.*

*In sa vida sua iat fatu su maistu de muru, de esperièntzia provada, e iat imparau s'arti a medas piciocheddus.*

*Fiat un omini de bonus sentimentus e stimat cussus giovuneddus comenti fillus. Cun issus pratziat is trumentus de su traballu e, agoa cida, su pagu dinai.*

*In domu nosta fiaus cincu fillus e ddu stimaiaus comenti issu stimat a nos.*

*Teniaus po issu grandu rispettu e candu si tzerriat nos arrespondaiaus cun prontesa:*

*-Cumandi babai!-*

*Brullat sempiri e candu s'arrenegàda, si straulàda, ma sempiri cun cara allirga.*

*Ddi prasciat a scriri in versus e, medas bortas, cantat po is cojas o po is festas, in sa pratza de bidda nosta, candu, cun sa gioventudi de su tempus, improvisat in barraca ottavas e repentinas.*

*In domu nosta, apustis de cena, fadiat sempiri una cantadedda e nos piciocheddus ddu ascurtaiaus presciaus.*

*Ma, in su stadiali ddu lassaiaus solu ca, apustis de sa basca de sa dii, si prasciat a curri a su friscu, a giogai a cuai cun is amighisceddus de su bixinau.*

*Issu, finida sa cantadedda, si tzerriat e nos ponaius menti e torraiaus a lestru a si corcai.*

*A mangianeddu, prima de orbesci, fiat su primu a si-ndi pesai e ndi scidat a nos puru narendi:*

*-Ajò, piciocheddus, pesai-si-ndi. Ita boleis chi su soli arribit a su letu?-.*

*E nos, insonniscaus, ponaius menti manca fessit ancora scurigau!*

*Candu non traballat, fiat puru bingiateri e piscadori.*

*In su sartu, accant'e s'arriu, aundi teniat una nassa, si fut fattu una domiscedda e inni passat sa notti speranzosu, ca candu fadiat temporada e calat su frùmmini, ghetat su fibau.*

*A mangianeddu, candu torrat a domu fadiau ma presciau po cussa grazzia de Deus ch'iat piscau, si spassiat a sbuidai in d'una scivedda unu saccu prenu de anguidda e càmbaredda,*

*Ma s'anguidda, lissia lissia, nci fuiat e nos pipieddus, timendi e tzerriendi, nci arziaiaus asuba de is iscannus, a lestru a lestru.*



*Babai, candu si bidiat fuis fuis e totus atzicaus, scracabiat presciau!  
Ita bellus tempus!*

*Ma sa vida nosta no fiat sempiri presciu. Candu is fradisceddus mius  
fiant piciocheddus, babai fiat istau richiamau, in gherra, sa prima.*

*M'arregordu comentì fessit oi, candu est torrau e, cust'omini mannu  
mannu, ancora cun su capotu de sordau, m'iat strintu a foti a foti, ca  
deu fiat in bratzus de mamai.*

*Agoa naràt de sa miseria de sa gherra e contàt de is sordaus cumpangius  
suus chi iat biu mortus, contàt de cambas e de bratzus scavuaus,  
arrogau de is granatas austriacas, o in gangrena po su gelu.*

*E contat de sa liaga de su pusci e de su priogu e deu, ancora oi, pozu  
cantai a bos àterus is versus chi issu iat scrittù e chi deu apu imparau:*

*“ Grazias a Deus fendi su sordau,  
ge appu imparau s'arti de sciacuài,  
de priogu e pusci e pannus de frigai.....”.*

Cantu arregordus de su tempus passau e cantu mudaus funt is tempus!  
Ajaju, in poberesa e accuntentendi-si de su pagu, iat pesau sa famiglia in  
allirghia e in amori, comentì a tanti ateras de is tempus andaus, oindii  
nos seus totus scuataraus ca, cun is tempus chi currunt, fillus nostus  
funt fadendi mannus, no traballant ma bolint su “*tablet*” e nos ddu su  
depeus e ddu su boleus acuntentai.

## Nodas

### **Achietu**

*calmo*

### **Cosa de arroschiri**

*che noia!*

### **Agoa cida**

*fine settimana*

### **Si strauillàda**

*ci sgridava*

### **Cara allirga**

*espressione del viso serena*

### **Nassa**

*sorta di strettoia, costruita dall'uomo del  
passato, in pietra, attraverso la quale i  
pesci erano costretti a passare quando,  
dopo la pioggia, il fiume s'ingrossava.*

### **Ghetat su fibau**

*gettava la rete per pescare*

### **Lissia lissia**

*scivolando*

### **Richiamau**

*richiamato in guerra*

### **Mudaus**

*mutati, trasformati*

### **Scuataraus**

*arrabbiati*

*Claudia Melis - Casteddu*

## **CANDU FÈISSBUC FUNTZIONÀT A GETONIS**

Castiaiddu a nebodi miu. Totu abraballucau.

Sètziu a totu noti e a totu diri innantis a cussu arràbiu de computer. M'iat a benni gana de andai a ddi donai una spurtzigada a manu travessa. E chi ddu fatzu, ita pentzais? Ca si nd'acatat?

Mancu po su dimòniu. Tenint ora, su babbu e sa mamma de ddu tzerriai ca su pràngiu e sa cena funt prontus. Non di calat a papai mancu po su buginu.

E ddi si tocat a si dda portai a sus, sa cosa de papai. Acanta a su dimòniu de su computer. Unu pratareddu de pasta, unu ou cun cibudda, una tassa de àcua e unu arrogu de pani. Dexi segundus e si papat totu. Unu furitu est. E no dd'arrescit nudda. Dd'iat a podi arresci caliuncuna cosa dònna tanti. Aicci, po ndi ddu fai artziai de sa cadira.

Ma nudda. Siddau cumentì un acciolu.

No chistionat prus cun nemus chi no est cun custu fèissbuc.

Assumancu, candu fiat prus piticheddu, e cun su babbu e sa mamma fiat bènniu a bivi me innoi, si fadiat cun calincunu cumpangeddu de iscola. Ma immoi, in custa domu, no si biri prus nemus.

M'arregordu, cumentì chi fessat oi, su bixinau nostru prenu prenu de piciocheddus chi giogànt impari. Cantu tempus at a essi passau? Cincuant'annus? Immoi no dd-oi at mancu unu giòvanu in giru. Totus amachiaus po custu fèissbuc. Is piciocheddus 'nci bessint scètti po andai a iscola. Ma chi si bint in sa ruga, miga si chistionant. No, nimancu si connoscint a pari. Perou, in fèissbuc si contant fintzas candu andant a su comudu.

Po no chistionai de su sposòriu.

Cessu cessu. Nebodi miu fastìgiat cun piciocheddas diversas assumancu dònna cida.

Ddu scireis e ita faint? Si donant apuntamentu in sa ciatt e si narant

duas scimpridadis, poi si nci ponit sempri un ateru o un' atera de mesu, e intzandus certant e si lassant. E miga si ponit a prangi, sa cida infatu, tenit giai un àtera sposa.

Candu ddi pedu de dda portai a domu, aici, po dda connosci, po sciri calincuna cosa de sa famìglia (ma prus che ateru po ddu su incottiri in calincunu aposentu, a iscusi de su babbu e de sa mamma, ca funt prus antigas de mei), ddu scireis e ita m'arrespundit? Ca seu bèciu, ca no cumprendu nudda de sa vida e ca mi depu fai is fatus mius.

Deu. Deu no cumprendu nudda de sa vida?

Balla ca issu a bint'annus, invece, de cosas ndi scit medas. A craddaxus prenu prenu ndi scit.

Certu, deu no ap a cumprendi nudda de computer e de fèissbuc, ma castiai, no mi fadei chistionai prus de tanti, ca mi ndi parit fintzas bregùngia a si ddu contai de s'abraballucamentu de custu piciocheddu. Cessu cessu, gei seus torrendi a bellu puntu. S'aiiau chi narat a su nebodi ca est abrasallucau.

Dònnia tanti si nci scapat s'arrisu cun pobidda mia. Si castiaus a pari e si benit custu arrisu, unu arrisu tontu. De cussus arrisus chi no passant mancu chi nc' at su mortu innantis.

E intzandus s'arregordaus de is tèmpus nostus. De candu fastigiastis in pratza de crèsia, a iscusi de su babbu de issa, ca chi si nd'acatàt, ca fistis morighendi, mi nci fadiat ingurti is dentis.

Tanti chi no teniat manu grai tziu Cicitu Pistis.

Chi iat tentu sa "fortuna" de tastai is corpus suus, si ddus arregordat ancora immoi.

Po fortuna, no s'iat mai cassau a mei e a sa filla, a su mancu fintzas a candu deu no fiat giai traballendi e teniat giai s'intenzioni de da domandai a isposa.

Mi d'arregordu beni. Fistis in su mesi de Làmpadas e teniu sa bellea de 18 annus, fatus apena apena su mesi prima. In domu mia ddu sciriati scèti mamma mia ca fiu fastigiendi cun Arrosa. A issa ddi praxiat meda. Mi ddu narat sempri ca fiat una brava piciochedda. "De coiai" mi narat

mamma mia bonanima, chi Deus dda tèngiat in glòria, in su nòmini de su Babbu, de su Fillu e de su Spìritu Santu. E deu, de dda coiai a Arroza, ndi teniu s'intenzioni diaderus.

Fatu stait, ca unu mengianu chitzi chitzi, mamma m' iat tzerriau in sa coxinedda me innoi fiat coendi su pani. Chi serru is ogus, intendu ancora su fragu. Maritzosus mannus cumentu a una crobi e bonus cumentu a bobois. Cussu mengianu, fiu narendi, ca mammai m' iat tzerriau, e chentza de ndi tirai is ogus de su forru mi iat nau: «Intzandus, Allichixeddu, ita oleus fai cun Arroza Pistis?».

Scéti a intendi cussu nòmini, fiu diventau arrùbiu cumentu unu babau e iu cumentzau a achichiai.

«Immoi ses mannu fillu miu, prus a prestu as a partiri soldau, e chi depis domandai Arroza a su babbu, est mellus chi ddu fetzas a lestru ca apu intèndiu ca Boicheddu Lampis puru est girendi girendi in fatu de sa piciochedda».

A intendi cussu nòmini, mi nci fiat atziau su sànguini a conca. Boicheddu Lampis? Cussu fillu de mamma bona oliat Arroza mia, e giai una pariga de bortas dd'iat sighia fintzas a domu sua.

Chentza de ci pentzai meda meda, iu cùrriu fintzas a su sartu me innoi babbu fiat messendi su trigu de Don Andria Mandis, e chentza de ddu castiai in faci, dd'iu nau: «Babbu, ollu a Arroza Pistis cumentu a isposa. Prima de partiri soldau, depeus chistionai cun tziu Cicitu».

Babbu miu, chi Deus ddu portit in glòria a issu puru ca fiat un ànima bona meda, si fiat postu a arriri, e donendu-mì unu corpu a su bratzu, m' iat arrespustu: «Torra a domu Allicu, e naraddi a mamma tua de cuncordai una pariga de durcixeddus, ca custu merè ci calaus a domu de tziu Cicitu Pistis».

Su prexu miu si ddu lassu scéti imaginai. Cussa fiat stètia sa diri prus bella de sa vida mia.

Tziu Cicitu, fiudu de prus de dexi annus, teniat àteras tres fillas, totus giai coiadas, e Arroza, sa pitichedda de domu, fiat s'unica ancora bagadia. Candu babbu e mamma dd'iant nau ca dd'oliant beni cumentu a una filla

e dd' iant pediu su permissu chi podiat fastigiari cun mei, si fiat postu a prangi de su prexu. «No podiu sperai in dd' unu piciocheddu prus bavu» iat nau tziu Cicitu imprassendumìri, e a intedi cussus fueddus, istis pràngiu deus, babbu, mamma e Arrosixedda mia puru.

A sa fini de s'annu dopu, acabau su servìtziu militari, si fistis coiaus.

Is diis prima, nci fiat in domu mia e in domu de Arrosa, unu sciacu mannu de tzias e de bixinas a fai is drucis e su pani pintau po nos. Unu de cussus cocoeddus ddu teneus ancora allogau in sa credentza de s'aposentu bonu. Bellixeddu, totu frorigiau chi parit una bomboniera. Su pani pintau si dd' iant fatu po si portai bona sorti in sa coia, in sa vida e in sa saludi. E castiai, no mi potzu lamentai de nudda, ca sa coia est andat meda beni, sa saludi nc'est ancora e teneus una bella famiglia.

Po comporai s'abistimenta mia, babbai iat bèndiu unu burricheddu apena nàsciu, fillu de sa burrica manna Fustighedda. Dd' iant tzerriada aici poita po dda fai traballai tocat, dònna tanti, a ddi donai unu corpu de fusti. No fiat mala, sciadadedda, e nimancu mandrona, ma ddi praxiat a si pasiai dònna tanti. Curriat cumentì una macca candu mamma ddi fiat acanta, in sa domu de sa mola, ma candu cussa si nd'andat o si spostat pagu pagu, Fustighedda si firmat a si pasiai. A s'inghitzu, mamma ddi donat una passada de fusti po ndi dda fai movi, ma poi, a sa fini, iat cumprèndiu ca fiat meda intelligenti e no ddu fadiat po mali, e candu no dda intendiat prus molendi, nci ddi scapàt s'arrisu e ddi ghetat unu tzèrriu de atesu. Balla, da birst, intzandus torrendi a movi.

Sciadadedda Fustighedda, candu si fiat morta, est stètiu cumentì chi si fessat mortu unu parenti. Po fintzas is bixinus fiant bènnius a da biri, cumposta cumentì unu cristianu, in su carru de babbu.

Ma ita fiu nendi? Ah, eia, fiu chistionendi de sa coia mia e de Arrosa. Tziu Cicitu, mamma e babbu iant invitau giai totu sa bidda, totus parentis fistis. Gei no si tzerriant "sa Cina" po nudda. Fradibis, sorrestas, tzias e tzius. Genti de dònna stampu ndi fiat bessia.

Fistis andaus a domu de Arrosa totus impari e mi fiu cumòviu meda

candu dd'ia bia bistia de biancu, bella cumentu una Madonna in sa diri de festa. Babbu, si fiat acostau a tziu Cicitu e dd'iat pregontau: «Seu bènniu a ndi pinnigai sa prenda chi m'at promìtiu po fillu miu», e prangi prangi, tziu Cicitu, si fiat trantziu e iat spintu abellu Arroza acanta de babbu chi dd'iat imprassada.

Sa crèsia si fiat prena in ddu nudda, e su cumbidu, dopu, fiat stètiu una cosa manna manna, cun macarronis de cibiru, proceddus arrustius, drucis, mùsica e mutetus, fintzas a su chitzi.

Ancora mi cumovu a ndi chistionai.

Est berus, fistis poveritus diaderus, ma no si ndi importàt nudd, ca sa domixedda cosa nostra dda tenistis, e custu si bastàt. Deu iu incumentzau a traballai cun babbu, poi, sigumentu de soldau mi fiu fatu amigu meda cun dd-unu piccioccu de Casteddu, chi su babbu teniat logu de traballai in sa dita cosa sua, mi iant tzerriau ingunis, e a pagu pagu, fiat arribada sa positzioni puru.

No chi fistis arricus, perou, totus cussu chi serbiat po Arroza e is pipius chi fiant arribaus, ddu podia comporai chentza de problemas.

Arrosixedda mia poi, s'arrangiat a fai traballeddus de cosiu, ca de pitichedda una tzia, dd'iat imparada a fai sa sartixedda, e cun su dinai miu e su suu, no s'amancat nudda diaderus.

Ta bella vida chi tenistis. Bella e sana, e chentza nisciunu pentzamentu. A bortas, capitàt de abarrai foras de domu po traballu, una pariga de diis. Intzandus, a su primu telèfunu pùblicu chi agatau, tzerriau a domu po ndi sciri de is pipius, de Arroza e de totus is parentis. Àteru chi cellulari o fèissbuc. Intzandus su fèissbuc nostru, funtzionàt a getonis. Certu, no si podistis intendi in dònna momentu cumentu si fait oi, ma cun su coru, lassaimiddu nai, si tenistis acanta, fortzis prus de immoi.

Giancarlo Secci - Sant'Aleni

## BENTU ESTU E SPANIGADROXU

*In custu contixeddu po pipius (e po mannus), unus cantu elementus de sa natura si faint cristianus, cun is magàngias e is meritus de is cristianus etotu. Deaici Bentu Estu est su bentu est (il maestrale), Spanigadroxu est su spanigadroxu (l'alba), Mari est su mari (il mare), Solli est su solli (il sole), Sartu est su sartu (la campagna)...*

***Su fattu: unu mengianeddu, prima de obresci, Bentu Estu bandat a agatai a Spanigadroxu...***

“A chini tocat?” iat pregontau *Bentu Estu* a boxi arta.

*Spanigadroxu* dd'iat intèndiu, perou iat fatu origa surda. Non iat artziau mancu sa conca. Si nci fut aturau deaici asuta de una nuixedda bianca, cun d'unu cuadernu in is ginugus, a scriri poesias po *Aurora*.

*Bentu Estu*, intzandus, nci fiat artziau a una mata de sugraxa<sup>1</sup> e iat sulau abellu abellu avatu a sa nui. Sa mòvida de s'airi dda iat stesiada e *Spanigadroxu* si ndi fut acatau luegu. Iat allogau pinna e cuàdernu in d'una buciaca de sa giacheta e si ndi fut pesau. Su logu, totu a ingìriu, si fut allutu. Candu *Spanigadroxu* si moviat, su logu, luegu, s'alluiat. No po nudda ddi narànt *Spanigadroxu* chi bolit nai nea.<sup>2</sup>

Comenti si fut allonghiau, una tira de luxi bianca iat fertu a sa nui in faci. A i custa ddi fut intrau su frius me' is ossus e timi timi iat ispibisau a s'origa de *Spanigadroxu*: “Est stètiu *Bentu Estu*!”

*Spanigadroxu* si dd'iat pentzau. “Cussu fraitzu!” iat nau a iss'etotu, prima de ddi betai unu tzerriu.

*Bentu Estu* a murrungius ndi fut calau de sa mata. Is murrungius iant mòviu cambus e follas de totu is matas de sugraxa e de sisulu<sup>3</sup> chi nci

1 Bagolaro (*Celtis australis*)

2 Alba

3 Perlaro (*Celtis australis*)

fiant in su mundu. Cussas matas, totus, fiant cosa sua. *Borioni*, s'aiaiu de parti de babu, originàriu de su Friulli, si ddas iat lassadas in eredadi. «Bollu sceti arregalai unu pagheddu de friscura!» iat nau sèriu *Bentu Estu*. *Spanigadroxu* ddu iat castiau dudosu. De sa buciaca de palas de is cartzonis nd' iat bogau unu libureddu e cun s'indixi iat cumentzau a scurriri is arrigas de is pàginas.

“Tocài, giai t'iat a tocai...” iat amìtiu *Spanigadroxu*, santziendi sa conca. “*Levanti*, po sa beridadi, est traballendi de meda dis e *Scirocu* podit abetai. Ma sa timorìa mia est un'àtera! Est chi candu intras tui mancu is carabinieri abastant po ti nci bogai!”

“A mei serbint assumancus tre dis...” iat fatu *Bentu Estu*, movendi is cillus.

“Po custu, depeus intendi a is àterus” *Spanigadroxu* iat nau. “Apustis ddu tzerrius. A *Scirocu* po imoi lassaddu in paxi. Est malaidu, scedau! Tenit sa calentura a coranta!”

“Potzu cumentzai, intzandus?” iat preguntau *Bentu Estu*. «M'est bènia una gana”

De su prexu nci ddi fut fuii unu sùlidu. Fut stètiu unu sùlidu deaici mannu chi iat fatu pesai muntàngias de pruini. Su pruini, acumpangiu de folla sicada, fut lòmpiu fintzas a Mont'e Cresia.

“Non ti pighit sa pressi, Bentu!” *Spanigadroxu* iat acrarau luegu. “Tocat a ddu fai sciri a totus, prima. In prus *Solli*, *Mari* e *Sartu* bolint sèmpiri una comunicatzioni scrita.”

“Sa genti est morendi de basca e cussus bolint una cosa scrita!” iat aboxinau *Bentu Estu*. “Tocat a si movi! Ateru chi scriri cosas scritas! Telefonaddis!” *Spanigadroxu* dd'iat betau un'oghiada e iat acinnau cun sa conca movendi unu didu.

“Ddu sciis chi tenis arrexoni, *Bentu!*” iat amìtiu *Spanigadroxu*. “Tenis pròpiu arrexoni!”

Nd'iat bogau su telèfuneddu e iat tzerriau a *Solli*. Iat arrespustu sa badanti. *Solli* megàt de si sciacuai. Po issu fiat giai tradu e de innoi a pagu iat a ai dèpiu ispuntai in celu. Sa badanti iat arreferiu a *Solli* e *Solli* dd'iat pigada a tzerrius. Aboxinàt chi non ndi-ddi importàt nudda de *Bentu Estu*, ca mancu ddu conosciat, chi issu su bentu suu ddu teniat giai e ca fiat su bent'e soli...



“Solli est foras” iat trogau *Spanigadroxu*, mesu intzurdau de is boxis. Iat serrau su telèfunu. Si fiat stupau s’origa dereta e iat fatu su nùmeru de *Mari*. *Mari* iat arrespustu luegu.

“Torrami a itzerriai a s’ora de prandi” iat nau *Mari*. “Immoi tengu cosa de fai.”

Fut a su compiuter. Megàt de controllai is costeras e is prajas sèmpiri prenas de palla de mari po curpa de cussu cadotzu de *Levanti*. *Mari* cumentzàt a traballai sèmpiri a chitzi. *Cala Regina*, sa femina sua, ònnia noti, prima de si corcai ddi preparàt sa cafettera. Adenoti bessiant medas barcas e dònna mengianu *Mari* si ndi depiat pesai prima de obresci.

“Abeta pagu-pagu!” iat nau *Spanigadroxu*. “Nc’est *Bentu Estu...*”

«Apu cumprèndiu!» iat interrùmpiu *Mari*. “Scumitu chi bolit intrai... E faiddu intrai! Mi fais unu prexeri mannu. Cun *Levanti* non feus àteru chi certai. Non s’agatat prus genti a gerronada Ma chi non s’iscimprit comentì de sa borta chi iat cumbidau in Sardìnnia a *Bora*, sa sorresta continentalli, e si fiant postus a giogai in su Poettu! Iant scumitù a chini sulàt prus forti e deaici in una cida iant spèrdiu totu sa bella arena chi iaus pinnigau in millionis de annus. Po fortuna ca is pulitigus de Casteddu, amigus mius, iant giai imbentau su ripascimentu ”

“Abeta pagu pagu.....” iat circau de nai *Spanigadroxu*. *Mari* iat giai serrau.

Luegu etotu iat sonau su telèfunu. *Spanigadroxu* dd’iat abertu. Iat reconnotu su nùmeru.

“*Prupus in tàula<sup>1</sup>!*” iat fatu a boxi bascia, tupendi su telefonèddu cun sa manu. “Est *Sartu...tanti...ddu* depiaus tzerriai!”

“Narami, *Sartu*” iat nau *Spanigadroxu*, castiendisì is crapitas e movendisì cun sa manu in d’una buciaca de is cratzonis.

“M’intendis, o ses surdu?” iat aboxinau *Sartu*, ancora mesu dromiù. *Sartu* controllàt is sartus de totu is biddas de su mundu cun prus pagu de milli e cincuxentusetanta abitantis.

“Abeta!” *Spanigadroxu* iat nau. “Seu cun *Bentu Estu*. Pongu su telèfunu a boxi bia. Deaici podit intendi issu puru.”

1 Per “lupus in fabula”.

“Eita megat de sutzedi” iat torrau a pigai *Sartu*. “M’intendeis, o seis surdus? Unu dimoniù de pruini s’est pesau totu in d’unu...”

*Bentu Estu* dd’iat interrùmpiu. “Ddu sciu” iat circau de si giustificai.

“Seu deu chi apu sturru sciau e no tenìa cun mei unu mucadoreddu...”

“Depis donai atentzioni, *Estu!*” iat ammonestau *Sartu*. “Mi intendis, o ses surdu? Candu ses arresfriu abarradi in domu tua. Dona atentzioni! Cussu tiaullu de pruini at allupau duas baccas de Usai Giuseppe de Maracalagonis e unu bèciu chi andàt a pei prima de obresci a circai cardolinu de padenti a Monti Nieddu s’est agatau a Solanas e tres mardis perdias in su sartu de...a propòsitu... una cosa po s’àtera, bistu chi ses ingui *Estu* fiat de meda chi ti dda bolìa nai. *Estu*, candu nc’est fogu allutu in calincunu logu e ses de chida tui, siast cumpraxentziosu non ddui at bisòngiu de sulai ancora prus forti !”

“Tui tenis arrexoni meda, o *Sartu!*” iat nau *Bentu Estu*. “Sa curpa non est de mei, perou. Deu ddu racumandu sèmpiri a totus. Sa curpa est de cussus chi traballant cun mei. Est totu genti de foras e non chistionant su sardu. In bidda, gerronaderis non si ndi agatant prus. Ddu scis tui puru. Nemus bolit fai prus custu traballu...”

“Sceberaddus assumancu, eita tiàmìni!” iat scopiau *Sartu*.

“Non si podit” iat arrespustu *Bentu Estu*. “Ddoi est su Sindacau de mesu. Depu pigai sceti a chini fai domanda. Est unu traballu chi non praxit a nisciunus, ni a sardus ni a continentalis. Segundu mei funt issus a ponni fogu. Deu creu chi medas siant talebanus o fillus de talebanus. Su fatu chi ddis praxit a ponni bombixeddas in s’erba sicada o a abruyai...”

*Spanigadroxu* pariat spasièntziau. Teniat pressi. Po issu fiat ora de movi. A *Sartu* dd’iat serrau su telèfonu in faci.

“Totu a postu, *Bentu*” iat segau, impressiu “Podis intrai.”

*Bentu Estu* iat atacau a curri. *Spanigadroxu* iat artziau is bratzus e illuegu su celu si fut scrariù. Sa nuixedda bianca si fut acapiada a una nui colori ‘e arrosa. *Solli*, pesendusì in s’àiiri, de apalas de Santa Ittoria, iat arrisu a s’aurora. *Mari* iat tzerriau is gerronaderis de su repartu “Praisas lìmpias” e ndi iat lissèntziau bintunu, is prus mandronis. *Sartu* si fut torrau a corcai.

Duus piscadoris a Giorgino teniant is cannas paradas e abetant chi fa-  
essit luxi. Iant giai betau a mari, aintru de unu saccu acapiu, su brum-  
igiu fatu de sardina strecada, giarretu mortu e arena tostada.

“Deu nau chi podeus cumentzai” iat fatu unu. “Giai cumentzat a si  
biri...”

«At cambiau bentu” iat nau s’ateru, castiendi su mari. «As biu? Est in-  
trau bentu estu.”

“Non nci boliat!”

“Eus piscau deaici beni cun su bentu de soli!”

“Diaderus.”

«Pròpiu non nci boliat!”

“Custu tiaulu de bentu estu!”

*Bentu Estu*, de s’artu, fiat ascurtendi. Iat strintu is murrus e iat santziau  
sa conca.

“Abeta pagu pagu!” iat nau arriendi e iat donau una sulada. Su capped-  
deddu de unu piscadori fut bolau in mari. Su piscadori si fut tocau sa  
conca e luegu si fut scaviossau asuta e de pitzus de unu corongiu iat  
circau de aciapai su cappeddeddu cun sa canna. Megat de ddu aguan-  
tai candu *Bentu Estu* iat ghetau un’atera sulada. Su cappeddeddu si  
fut stesiau de su totu, currendi in s’acua lisa, conc’a s’orizonti ancora  
scuriosu.

“As biu?” iat nau su piscadori, spantau, a su cumpangiu.

“Cussu tiaulu de bentu estu!”

“As biu?”

*Bentu Estu* fiat castiendi sètziu acanta de sa nui bianca. “Mancu mali ca  
non m’est bènniu de sturrucci” iat arrisu. “Oi puru seu ‘essiu chentz’e  
mucadoreddu...”

## *Gigi Tatti - Arbus*

### **CIONA**

Fiant is tempus durus de is annus cincuenta.. Segundu is politicus, is annus de “Sa Rinàscita Sarda”, ma chi in bidda stentàt a rinasci,. Antzis, po nai sa beridadi non fiat mai nàscia, e mancu mali ca in sa zona nostra fiant ancora ativas is minieras de Montibècciu e de Ingurtosu chi in cussus tempus ocupànt sa magiorantza de sa fortza lavorativa de Arbus e de sa zona. Sa miniera, po is Arburesus fiat amiga ma in su pròpiu tempus nemiga. Amiga poita donàt traballu, ma nemiga ca arruinàt sa saludi de sa genti chi inguni traballàt asuta de terra. Sa silicosi, chi atacàt a is prumonis, fiat sa maladia prus in voga tra is minadoris chi scavànt ne is cantieris de Levante e Ponenti e ne is putzus de Amsicora, de Casàrgiu, Pozzo Gal e Piccalinna. Certu ca is minadoris non fiant sennoris, ma de seguru stadiànt mellus de is pastoris e de is massàius, poita a su mancu teniànt su stipèndiu assegurau, siat chi fessat tempu bellu o tempu malu, candu fiat basca o frius, ierru o istadi, in prus fiant assigeraus, e podiànt andai puru in pensioni, manca pagus acudiànt de si dda godi, poita cun sa silicosi, fiant medas cussus chi andànt a finì e a morri in s’ospidali de Monturpinu in Casteddu, po non contai cussus chi morriànt po disgràtzia asuta de is franas. Medas fiant puru is fèminas giovanas, càrrigas de fillus chi abarrànt viudas e po totu sa vida fiant obligadas, ca ci fiat custa moda, a bistì de nieddu po su lutu a is pobiddus, e pagus fiant cussas chi si torrànt a cojai. Arbus fiat una bidda de viudas e de bagadius bregungiosus. Attiliu puru traballàt in miniera, in su putzu de “Piccalinna”, logu famosu po is disàgius e sa duressa de su traballu. Attiliu ndi fiat beniu de un biddixedda de s’alta Marmilla, comenti de medas paesanus suos de Ruinas, pròpiu po fai su minadori e si podi fai una famiglia, poita ca in bidda sua, s’ùnica risorsa fiat de fai su serbidoreddu de pastori. Aici consillau de atrus paesanus chi giai traballànt in miniera fiat arribau a Arbus e inguni si fiat stabiliu, e comenti disigiàt si fiat fatu una famiglia, cun sa pobidda Annita e quattu fillus mascus. Annita puru fiat filla de genti pòbera, òrfana pipiedda de babbu, invece sa mama Luigina, po pòdiri cresci is fillus

traballàt impari cun atras fèminas de Arbus, comentis de “Cernitrice” a Montibècciu, seberendi minerali, partendi a pei de Arbus a chitzi, e torrendi a su merì a tradu cun dd’una fascina de murdegu a coddu po fai su fogu e coi su pani in su forru po is tres fillus, Annita, Mundinu e Silvia. Ma torrendi a su contu nostru, Attiliu e Annita biviant in su bixinau de sa Spèrrima, in dd’una domixedda pitica, ma comentis si narat “*mellus in su strintu suu che in su largu allenu*” e mancai unu pagu a istrintu fiant prexaus de bivi in domu insoru chene pagai pesoni. Fiat in cussu tempus casi obligu in dònna famiglia a pesai su procu in domu, serbiat poi is provistas, po ci passai s’ierru cun bellas sogas de sartitzu, cun sùmini, grandua, strutu e lardu, poita comentis narat su dìciu “*su procu no est pudda e non si nci scàvuat nudda*”. Aici puru sa famiglia de Attiliu comentis fadiant is bixinus, iat decidiu po sa prima borta de allevai unu procu in domu. Su problema perou, fiat su logu aundi fai sa urra, poita comentis nau prima, sa domu fiat pitica e chene pratza, ma Attiliu non si fiat scoragiau e iat pensau de fai sa “*domu de su procu*” in su terratzu, s’unicu logu aundi ddoi fiat unu pagu de spàtziu a dispositzioni. Sa madri de tziu Luiginu Pitziolla, iat angiau otu proceddus, e unu de cussus a pustis stitau dd’iat bèndiu a Attiliu chi ce dd’iat portau a domu, e ce dd’iat artziau a una domixedda in linna chi iat costrùiu in terratzu. Fiat una bella procedda a tzudda bianca e de nòmini dd’iant tzerriada Ciona. Is fillus de Attiliu, si fiant luegu afetzionaus a cussa procedda e fiant sempri in su terratzu a ddi sgrafi sa brenti e sa conca, e Ciona godendi si nci strumpat in terra prexada, e aici fiat candu ddi portant cosa de papai. Bastat a nai Ciona, chi sa procedda bessiat atenta, parriat ca cumprendiat ca cussu fiat su nòmini suu. Cun su tempus Ciona fiat sighida a crèsciri, poita papat cun gana totu su chi Attiliu ddi preparat, siat chi fessat pòddini, pani tostau, cixiniau, minestra, trigu, o làndiri, chi Attiliu e is fillus andant a assodiri ne is matas de ciurexu de “sa Rocca de su Casteddu” o de “Santu Dòmini”. Ciona cresciat beni, fiat bella e grassa, sempri ingiogatzada e mesera cun totus. Si podit nai ca Ciona fadiat parti de sa famiglia, mancai sa cosa possat parri strana. Is fillus de Attiliu, prima de andai a iscola andant a dda saludai, e Ciona s’afaciat a su balconi e parriat ca ddu boliat saludai, e aici fadiat candu torrànt de iscola, parriat abetendiddus.

Custa amicitzia, aici strinta iat cumentzau a preocupai a Attiliu e a Annita, poita timiànt po sa di chi tocàt a bòciri a Ciona, e sa data fiat acruzziendi. Po cussu iant circàu de ndi stòlliri is fillus de custa amicitzia, ma prus passàt su tempus e prus s'afetzioni cresciàt. Fiat arribau aici su mesi de Ladàmini, chi fiat su mesi chi in dònna domu de Arbus si bocia àt su procu, si cumprèndiàt puru po su fragu de "*Santa Maria*" chi s'intendiàt ne is bixinaus. Sa "*Santa Maria*"<sup>1</sup> est unu matiscedda aresti chi crescit su satu, serbiàt in cussu tempus po abruschiai is procus a pustis mortus, poita est unu tipu de linna profumada, chi ponit savori bellu a sa petza. Sa di chi si bocia àt su procu, fiat una festa, po sa familia, po is amigus e parentis, si papàt e si bufàt cun allirghia e calincunu nd'aprofitàt puru po si fai una bella imbrighera. Is dis de s'Imacolada, fiant is datas prestabilias po bòciri is procus e po su destinu finali de Ciona. Attiliu non scidiàt comentì ddu nai a is fillus e a ddis spiegai, ca cussa fiat sa fini chi dònna animali de cuss'arratza depia àt fai. Ma Ciona non fiat considerau de is fillus comentì de unu procu e duncas sa cosa fiat dificili a si ddas fai cumprèndiri, ma Attiliu scidiàt puru ca non podia àt fai atra cosa, e duncas iat decidiu de fueddai a tziu Massiminu, po si poni de acòrdiu po macellai a Ciona. Tziu Massiminu, fiat su specialista de su bixinau po bòciri is procus, ddu tzerriànt totus, poita narànt ca fiat unu chi no iat mai sbaliau una bocidura, sa bèstia no acudiàt ni mancu de musciai ca fiat giai morta, poita scèti cun dd'una stocada de gorteddu, su coru fiat sperrau, e sa bèstia aici no acudiàt de sùnfri. Attiliu e tziu Massiminu iant fissau sa di fatidica po su sàbudu, candu Attiliu fadia àt festa in su traballu de miniera, e is fillus depia àt andai a iscola, aici non fiant in domu e no iant'ai biu sa fini de Ciona. Iant puru stabiliu de dda macellai e dd'abruschiai in sa pratza de Mundinu, su fradi de Annita e duncas connau de Attiliu. Mundinu de mestieri fadia àt s'imbianchinu, imbrachinàt domus, bivia àt issu puru in su bixinau de sa Spèrrima, pròpiu atacau a sa domu de su connau Attiliu. Fiat una domixedda bècia cun quattu stantzas aundi s'arrangiàt a ddoi bivi cun sa pobidda e seti fillus, e puru cun tzia Luigina, sa mama

1 (*helichrysum Italicum*) Elicriso.

Àterus nòminis sardus: Frore de Santu Juane, erba de Santa Maria, Bruschiadinu.

de Mundinu. Deus scèti scit comentì ddoi biviant totus impari, ma cussus fiant is tempus chi tocàt a si stringi e a s'arrangiai, poita pagus fiant is famìlias chi si podiant permitiri de bivi in comodidadi. Sa domu, perou teniàt un pratzixedda, aundi si podiàt manca a strintu macellai su procu. Su sàbudu stabiliu, de chitzi, a iscusì de is fillus, Attiliu cun Mundinu iant preparau su logu. Is fillus, comentì de sempri prima de andai a iscola, fiant andaus a saludai a Ciona, non sciendi ca cussu iat essi istètiu s'ùltimu saludu, Ciona parriàt ca iat cumprèndiu sa sorti chi cussu mangianu dd'iat essi tocada, poita po sa prima borta non si fiat afaciada in su balconi a saludai. Candu is fillus fiant sparèssius in s'àngulu de sa bia bècia, fiat arribau tziu Massiminu, armau de totu sa ferramenta chi serbiàt po s'ocasioni, gorteddus po pungi, po sperrai e po sprupai, totu acutzaus e de atza bella. S'ùnicu problema fiat a ndi calai a Ciona de su terratzu, essendi tropu pesanti, non fiat possìbili a nde dda calai acapiada a funi e aici si fiat decidiu de dda fai passai aintru de domu, in s'iscala, passendi in susu, in sa stantza de letu de Attiliu e Annita, in bàsciu in sa stanza de is fillus e in in coxina. Aici iant fatu, acapiada a una funi, Ciona, a gradinu a gradinu, iat abandonau sa domu aundi iat bìviu po una pariga de mesis. Non fiat prus una procedda, ma una bella madri chi pesàt a su mancu centubinti chillus a puliu. Mesera che unu callelleddu, Ciona parriàt giai arrassignada a sa sorti sua e fiat arribada a sa pratzixedda de Mundinu, aundi fiat abetendidda tziu Massiminu, chi in su mentris iat acutzaus mellus sa ferramenta. Fiat totu prontu, sa mesa, su fasci de sa Santa Maria po dd'abruschiai e sa banniera po su sànguni. Tziu Massiminu, iat postu in bella vista is gorteddus asuba de una cadira. Chene nisciuna difficultadi Ciona fiat istètia strumpada e acapiada a is peis e a su murrali, poita fiat arribat s'ora. Ciona iat serrau is ogus, tziu Massiminu, cun colpu precisu e sicu iat fatu su chi depiàt fai e chi scidiàt fai, e chi tanti bortas iat fatu. Ciona, iat finiu de bivi chene sunfriri. A iscusì, una làmbriga fiat calada a Attiliu, poita issu puru si fiat afetzionau a cussa procedda, chi iat biu crescendi in su terratzu. Po non si fai biri de sa pobidda chi fiat poderendi sa banniera po su sànguni, cun dd'una iscusu, fiat torrau a domu sua, e castiendi sa urra aundi Ciona fitzas a pagus minutus iat bìviu, si fiat acabau de comòviri. Tziu Massiminu, in su mentris iat fatu

su traballu suu, sperrendi sa bèstia in duas partis. Mundinu, comenti si fadiàt in cussus tempus, iat tastau unu arrogheddu de figau cruu ancora calenti, Annita cun su sànguni e cun sa pabassa iat cumentzau a preparai su “Sànguni de procu”, chi in cussus tempus fiat cosa prelibada. Sa festa de Ciona podiàt cumentzai, cun petza arrustia e croxolu, e cun is “mandadas” a is parentis e a su bixinau. Candu de iscola fiant arribaus is fillus de Attiliu, no iant biu a Ciona afaciada comenti de sempri in su balconi, e pesendi a su terratzu no iant agatau ni mancu sa domu de su procu, chi in su mentris e in pressi Attiliu iat sciusciau, poita iat decèdiu pustis custa esperientza, de no allevai prus procu in domu. Cun difficultadi, iat spiegau a is fillus, ca Ciona fiat partia po unu viàgiu chi totus is animalis de cuss’arratza depint fai. Sa tristesa, fiat calada cun làgrimas marigosas, poita mancai piciocheddus iant cumprèndiu sa sorti chi fiat tocada a Ciona. Po ddus podi consolai, Attiliu ddis iat promitiu de ddis procurai unu cani, e fai bivi issu puru in su terratzu, in dd’una domixedda chi iat ai costruiu pròpiu aundi iat biviu Ciona. A pustis una cida, in domu de sa familia de Attiliu e de Annita, fiat arribau Prispanti, unu canixeddu basciotu, incrociau cun dd’un’arratza tipu Bracu. Ma custa est un’atra stòria ca chi m’abarrat tempus s’apu a contai, in dd’un’atru contu.





# SCOLA

*E' stato unu errore non aver lasciato, che Edmea, da bimbetta, parlasse liberamenti in sardo*

A. Gramsci

***A Bi Ci Di E!*** ita parrit? ita nc'est?

***Ella Emma Enna O Pi!*** in dònna logu e in dònna dii

*impera su sardu alfabetu, ca ti fait profetu, rimas versus e mutetu*

*cussus chi ti nant ca est unu dialetu, narant "dritu" invecis ca deretu*

dr drer crc posse - de su CD cosa bella frisca – su sardu alfabetu

[www.crcposse.org/](http://www.crcposse.org/)

## Primu prèmiu

*5<sup>a</sup> A Istitutu cumprensivu scolàsticu Santu 'Engiu – Sàrdara*

### SA SARDIGNA

Tantu tempus fait est nàscia sa terra mia  
bella meda est po mei mancaì siat pitia  
innoi est frorida de is nuragesus sa civiltadi  
e nuraxis medas nd'amostant sa bundadi.

Is fenìcius funt arribaus a dda colonizai  
e a suta de terra is archeòlogus tantu  
repertus ancora ant a agatai  
is piemonteus fiant arribaus a dda sfrutai  
ma cun su fueddu cìxiri nci fiaus arrenèscius  
a nci ddus bogai.

Totu custa genti cun malus pentzamentus est  
arribada in Sardigna  
si seus ribellaus e nci eus bogau custa genti  
maligna.

Imoi puru via mari arribat sa genti  
ma funt turistas chi cun intentzionis bonas  
beninti  
in s'ìsula nosta suat su malu bentu  
e ognunu de nosu scriendi custa poesia est  
abarrau cuntentu.

**Studentis:**

*Angius Roberto, Atzori Maria Adele, Atzori Maya, Caboni Mattia, Canargiu Matteo, Cardia Matteo, Carta Gabriele, Casana Erica, Congia Alessia, Farcas Bogdan Narcis, Garau Samuele, Lanero Stefano, Marongiu Anna, Montixi Manuel, Murgia irko, Pallotta Yuri, Pani Manuel, Pani Piergiorgio, Podda Sara, Salis Claudia, Sanna Emanuele, Senis Marianna, Uras Sara, Zedda Martina, Zucca Chiara, Zurru Cristian*

Coordinaus de sa Docenti Mariangela Canargiu

## ***CONTENDI IN SÀRDARA***

Primu editzioni 2012

Publicatzioni a incuru de sa Pro Loco de Sàrdara

Impaginadura gràfica de Artgr@f de Roberto Atzeni

Acabau de imprentai in su mesi de Abrili 2013 - Sàrdara

Totu is deretus funt reservaus

